

Annex

1 Proposed Project Design Matrix 2(PDM2)

2 Summary of Records of Inputs and Activities

3 Lists of Participants to Trainings

2/10

33

A handwritten mark consisting of a long horizontal line with a small, stylized symbol above it.

ANNEX 1

Proposed Project Design Matrix (PDM) 2

Project Title: Improvement of Local Administration in Cambodia

Implementing Agency: General Department of Local Administration (GDLA), Ministry of Interior (MOI)

Target Group: Officials in GDLA, General Secretariat, and General Department of Logistics and Finance at MOI, Provincial Offices (including Governors and Vice Governors, provincial councilors and senior council personnel), and Main Line Ministries (Central level)

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption
<p>Overall Goal</p> <p>Human resource involved in local administration will be developed through training</p>	<p>1 The number of provincial and district officials trained under the newly developed training system for local administration</p>	<p>Information from GDLA</p>	<p>The system and organization for human resources development is established and operational</p>
<p>Project Purpose</p> <p>1 Officials of GDLA will improve the capacity of training management.</p> <p>2 Officials in charge of local administration at national level and provincial level will improve the knowledge of local administration.</p>	<p>1-1 GDLA Task Force is able to manage the training by themselves.</p> <p>1-2 Training management of GDLA Task Force is evaluated at more than 8 out of 10 (full grade) in the evaluation system.</p> <p>2-1 The average grade of satisfaction of trainees is more than 8 out of 10 (full grade) in the evaluation system.</p> <p>2-2 Knowledge on local administration of officials improves.</p>	<p>Self evaluation by review sheet</p> <p>Questionnaire</p> <p>Questionnaire</p> <p>Pre test & post test, Questionnaire</p>	<p>Human resource development policy on officials involved in local administration is not changed.</p>
<p>OUTPUTS</p> <p>1-1 GDLA has ability to conduct training management based on the progress of Decentralization and Deconcentration (D&D) and needs.</p>	<p>1-1-1 Training materials, modules and curriculum are produced by GDLA Task Force.</p> <p>1-1-2 TOT for Core Trainers are conducted by 3 times.</p> <p>1-1-3 At least, 70% of Core Trainer candidates are selected as Core Trainers.</p> <p>1-1-4 Core Trainers are evaluated at more than 8 scores on average by trainees.</p> <p>1-1-5 30 trainees are trained in Country-focused Training Course 1 on Local Administration conducted by JICA in Japan.</p> <p>1-1-6 Level of understanding of trainees in Country-focused Training Course 1 on Local Administration improves.</p> <p>1-1-7 Training materials are produced in Country-focused Training Course 1 on Local Administration and utilized in training courses of the Project.</p> <p>1-1-8 Tasks of training management are gradually transferred to GDLA Task Force</p> <p>1-1-9 Report on the present situation of D&D policy and local administration is prepared.</p> <p>1-1-10 Report on the present HRD system on local administration is prepared.</p>	<p>List of training materials, modules and curriculum produced</p> <p>Records of training</p> <p>Questionnaire</p> <p>Questionnaire</p> <p>Record of training</p> <p>Evaluation record of training in Japan</p> <p>Training materials</p> <p>Work Breakdown Structure</p> <p>Completed report</p> <p>Completed report</p>	<p>The D&D policy is not significantly changed.</p>
<p>2-1 GDLA officials acquire understand the knowledge of the D&D Policy and local administration.</p>	<p>2-1-1 Total 400 officials of GDLA, General Secretariat and General Department of Logistics and Finance are trained at Training on Local Administration for GDLA Officials.</p> <p>2-1-2 Average score between pre -test and post test improves by 30%.</p> <p>2-1-3 A total number of 9 officials are trained in Country-focused training course 2 on Top Management</p> <p>2-1-4 Level of understanding of the trainees in Country-focused training course 2 improves.</p> <p>2-1-5 Trainees in Country-focused training course 2 commits to the training</p>	<p>Record of training</p> <p>Record of training (attendance list)</p> <p>Pre test & post test, Questionnaire</p> <p>Record of training</p> <p>Evaluation record of training in Japan</p> <p>Record of training</p>	
<p>2-2 Provincial Governors and Vice-Governors understand the D&D Policy and the roles of local administration.</p>	<p>2-2-1 Top Management Seminar is conducted by 8 times</p> <p>2-2-2 All of Governors and Vice Governors in Province and Municipality level are trained in Top Management Seminar.</p> <p>2-2-3 Level of understanding of the trained Provincial Governors and Vice Governors on the D&D policy and local administration improves.</p>	<p>Record of training</p> <p>Record of training (attendance list)</p> <p>Questionnaire</p>	
<p>2-3 Officials of provincial offices understand the D&D Policy and the roles of local administration. [Phases 1-3 only]</p>	<p>2-3-1 The training on local administration are conducted for selected officials from all provinces by 12 times.</p> <p>2-3-2 A total number of 360-240 officials of provincial offices are trained.</p> <p>2-3-3 Average score between pre -test and post test of provincial officials improves by 30%.</p> <p>2-3-4 TOT for provincial trainers are conducted by 2 times.</p> <p>2-3-5 A total number of 60-30 provincial trainers are trained.</p> <p>2-3-6 Average score between pre -test and post test of provincial trainers improves by 30%.</p> <p>2-3-7 A total number of 80 training on local administration are conducted for provincial and district officials in model provinces.</p> <p>2-3-8 A total number of 400-500 provincial and district officials in the model provinces are trained.</p> <p>2-3-9 Average score between pre -test and post test of provincial and district officials improves by 30%.</p>	<p>Record of training</p> <p>Record of training (attendance list)</p> <p>Pre test & post test, Questionnaire</p> <p>Record of training</p> <p>Record of training (attendance list)</p> <p>Pre test & post test, Questionnaire</p> <p>Record of training</p> <p>Record of training (attendance list)</p> <p>Pre test & post test, Questionnaire</p>	
<p>2-4 Provincial Councilors and senior council personnel in capital and all provinces understand organic laws, related guidelines, rules and regulations. [Phase 4 only]</p>	<p>2-4-1 All Provincial Councilors and senior council personnel are trained at Top Management Seminars for Provincial Councilors.</p> <p>2-4-2 Level of understanding on organic laws, related guidelines, rules and regulations of participants are improved</p>	<p>Record of training (attendance list)</p> <p>Questionnaire</p>	

Activities	INPUTS		
	Cambodia Side	Japanese Side	
<p>1-1 [GDLA has ability to conduct training management based on the progress of Decentralization and Deconcentration (D&D) and needs]</p> <p><GDLA Task Force></p> <p>(1) GDLA Task Force is formed from capable officials from GDLA</p> <p>(2) JICA experts conduct a base line survey on the ability of training management of GDLA Task Force members</p> <p>(3) JICA experts conduct training on training management</p> <p>(4) The project conduct surveys on the present situation of D&D policy, local administration and HRD system to for the appropriate design of future training</p> <p>(5) GDLA Task Force assesses the progress of D&D, and conduct needs surveys for training</p> <p>(6) GDLA Task Force develops a training plan</p> <p>(7) GDLA Task Force develops a training methodology</p> <p>(8) GDLA Task Force produces training curriculum</p> <p>(9) GDLA Task Force produces training materials</p> <p>(10) GDLA Task Force implement training by Core Trainers using produced training materials in national level and provincial level</p> <p>(11) GDLA Task Force and JICA experts conduct monitoring and evaluation of implemented training, and feed back the results to improve training management</p> <p><Core Trainers></p> <p>(1) MOI and JICA experts select appropriate Core Trainer candidates considering their experience and background</p> <p>(2) JICA experts conduct training of trainers (TOT) in Cambodia</p> <p>(3) JICA experts will provide concept for the design of, and follow up on, the Country-focused Training Course 1 on Local Administration (TOT) in Japan for Core Trainers and Core Trainer candidates.</p> <p>(4) Core Trainers implement training by using the acquired knowledge and experience from the TOT in national level and provincial level</p> <p>(5) Core Trainers and Core Trainer candidates contribute the acquired knowledge and experience from TOT to develop local administration system in Cambodia</p>	<p>Counterpart personnel</p> <p>Office space and necessary furnitures for Japanese experts</p> <p>Running cost for the project activities</p>	<p>* Experts: Chief Advisor, Deputy Chief/Training Management, Local Administration, Training Planning/Local Administration, Training/Monitoring Evaluation, Training Implementation Support/Project Coordinator/Local Autonomy Law/Local Taxation and Finance</p> <p>* Training in Japan: Local Administration, Top Management</p>	<p>Trained trainers continuously engaged in conducting training.</p>
			Pre-Conditions
<p>2-1 [GDLA officials acquire the knowledge of the D&D Policy and local administration]</p> <p>(1) Assess the existed training courses for GDLA officials, and conduct needs surveys for training</p> <p>(2) Conduct training on the D&D Policy and the local administration system</p> <p>(3) JICA Experts will provide concept for the design of, and follow up on, the Country-focused Training Course 2 on Top Management in Japan to be implemented by JICA Domestic Offices.</p> <p>(4) Contribute the acquired knowledge and experience from the training in Japan to develop local administration system in Cambodia</p>		<p>* Provision of equipment: Personal computers, Lan server and peripherals, Softwares, Projectors, Printers, Audio-visual equipment for training, Photocopier, Screens, Vehicle</p>	
<p>2-2 [Provincial Governors and Vice Governors understand the D&D Policy and the roles of local administration]</p> <p>(1) GDLA Task Force organize Top Management Seminars on the D&D Policy and the basic knowledge of local administration by invited necessary human resources as lecturers</p> <p>(2) GDLA Task Force and JICA experts conduct monitoring and evaluation of the seminars, and feed back the results to improve the next Top Management Seminars</p> <p>(3) Promote cooperation of provincial authorities and relationship between MOI and provincial offices</p>		<p>* Training in Cambodia: Training management, TOT for core trainers, Top management seminar, D&D policy and local administration system for GDLA officials, D&D policy and local administration system for selected provincial officials, TOT for provincial trainers, D&D policy and local administration system for provincial and district officials in model provinces</p>	
<p>2-3 [Officials of provincial offices understand the D&D Policy and the roles of local administration] [Phases 1-3 only]</p> <p><All Provinces></p> <p>(1) GDLA Task Force organizes training on the D&D Policy and the local administration system for selected officials from all provincial offices by Core Trainers and utilizing the produced training materials in MOI</p> <p>(2) GDLA Task Force and JICA experts conduct monitoring and evaluation of the training, and feed back the results to improve training management</p> <p><Model Provinces></p> <p>(1) Select model provinces</p> <p>(2) MOI and JICA experts select appropriate Provincial Trainer candidates considering their experience and background in model provinces</p> <p>(3) GDLA Task Force conducts TOT by Core Trainers for Provincial Trainer candidates in model provinces</p> <p>(4) The Provincial Trainers implement training on the D&D Policy and the local administration system by using the materials in model provinces and districts</p> <p>(5) GDLA Task Force conducts monitoring and evaluation of the training, and feed back the results to improve training management in provincial and district levels</p>			
<p>2-4 [Provincial Councilors and senior council personnel understand D&D Policy, organic law, and the roles of local administration] [Phase 4 only]</p> <p>(1) GDLA Task Force, core trainers, and selected provincial trainers organize Top Management Seminars for Provincial Councilors and provincial personnel on D&D Policy, organic law, and related guidelines, rules and regulations</p> <p>(2) GDLA Task Force and JICA experts conduct monitoring and evaluation of the seminars, and feed back the results to improve Top Management Seminars in the future</p>			

Handwritten signature

Handwritten signature

ANNEX2. Summary of Records of Inputs and Activities

*P1 : Phase 1 (February-August, 2007) P2 : Phase 2 (September, 2007-March, 2008)

P3 : Phase 3 (April, 2008-March, 2009) P4 : Phase 4 (April, 2009-January, 2010)

1 Record of Inputs

The records of inputs are summarized in the Table ANNEX2-1 and ANNEX2-2.

Table ANNEX2-1 Inputs by Japanese Side (1/2)

Items	Plan	Records	Sources		
Dispatch of Experts	<PDM>	<R/D>	*as of the end of September, 2008		
	<ul style="list-style-type: none"> • Chief Advisor • Deputy Chief Advisor/ Training Management • Local Administration Train ing Planning /Local Administration • Training/M&E • Training Implementation • Project Coordination 	• Chief Advisor/Local Administration	1-7 Months	• Chief Advisor 6.10 Months P1:2.67+0.10 (in Japan) P2: 1.67 P3: 1.66	
		• Training Management	1-9 Months	• Deputy Chief Advisor/ Training Management	11.20 Months P1:3.43+0.10(in Japan) P2: 3.00+0.17(in Japan) P3: 4.50
		• Local Administration System	1 week - 1 Month	• Local Administration	9.54 Months P1:3.00+0.07(in Japan) P2:2.00 P3:4.47
		• Training Planning	1-4 Months	• Training Planning	9.97 Months P1:4.00+0.07(in Japan) P2:2.33 P3:3.57
		• Training on Local Administration (M&E)	1-4 Months	• Training on Local Administration	7.54 Months P1:4.47+0.07(in Japan) P2:2.00 P3:1.00
		• Local Autonomy Law	1 week - 1 Month	• Local Autonomy Law	0.27 Months P3:0.27
		• Local Finance and Taxation	1 week - 1 Month	• Local Finance and Taxation	0.27 Months P3: 0.27
		• Project Coordination	1-2 Months	• Project Coordination	5.00 Months P1: 2.00 P2: 2.00 P3: 1.00
		• Short-term Experts if necessary		• Local Administration System	0.87 Months P1: 0.57 P2: 0.30
Equipments		<ul style="list-style-type: none"> • Personal Computers • LAN server and peripherals • Software • Projectors • Printers • Audio-visual equipments for training • Photocopier • Screens • Vehicle 	<ul style="list-style-type: none"> • PC 18, HDD 2, UPS 12, Memory Stick 2 • LAN Network • Application Software 37 • Projector 3 • Printer 2 • Portable Printer 2 • Digital Camera 2, Video Camera 1, Digital Video Camera 1, Tripod for Video Camera 1 • Photocopier/Scanner 2 • Scanner 1 • Photocopier 1 	<ul style="list-style-type: none"> • Screen 3 • Vehicle 1 • Telephone 1, Fax 1, Air-conditioner 1, Cash Box 1 • IC Recorder 2 • OA Tap 3 • Computer Desk 8 • Working Desk 4, Cabinet 1 • Copy Board 1 • Roof Rack 1 <p>Total US\$ 63,995 (P1)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report • Expert

Table ANNEX2-1 Inputs by Japanese Side (2/2)

Items	Plan	Records	Sources
Training in Japan	<p><P/O></p> <p>1. Local Administration: 4 times (1 time before the start of the Project, 3 time during the Project)</p> <p>2. Top Management: 3 times</p> <p>*There is no description on the number of times and the title of trainings in R/D.</p>	<p>1. Local Administration :3 times P1: Oct.-Nov., 2006, 10 officials P2: Oct.2-Nov. 11,2007 10 officials P3: Sep.30-Nov. 9, 2008, 10 officials (P4: Scheduled in 2009)</p> <p>2. Top Management :3 times P1: Feb.12-17,2007, 3 officials P2: Mar.16-22, 2008, 3 officials P3: Sep.28-Oct.4, 2008, 3 officials</p>	<ul style="list-style-type: none"> Records of trainings in Japan Phase 1 Project Completion Report Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
Local Staff		D&D Policy 1person, Assistant 2persons, Secretary 1person, Researcher 1 person, Interpreter 1 person (temporary employment for JCC and Mid-term Evaluation) , Housekeeper 1 person, Driver 2 person	<ul style="list-style-type: none"> Expert
Project Implementation Cost		Costs necessary for the implementation of project activities including holding trainings, workshops and seminars	<ul style="list-style-type: none"> Expert
Local Expense for Project Management	JPY 1,000,000	JPY 1,218,000 (The reason of increase is funding for the translation of the Organic Law upon request of the Royal Government of Cambodia during P1.)	<ul style="list-style-type: none"> officer in charge in JICA Cambodia Office

Table ANNEX2-2 Inputs by Cambodian Side

Item	Plan	Records	sources
Allocation of C/P	<p><R/D></p> <ul style="list-style-type: none"> Project Director Project Manager Counterpart (4 officials from GDLA, chiefs of PLAU in model provinces) Secretary and Typist for experts 	<ul style="list-style-type: none"> Project Director Project Manager Counterpart (10 Task Force members from GDLA) 	<ul style="list-style-type: none"> Phase 1 Project Completion Report Expert
Office and Facilities	<p><PDM></p> <ul style="list-style-type: none"> Office and facilities for the experts 	<p><R/D></p> <ul style="list-style-type: none"> Land, Building and facilities necessary for the Project Office and facilities for the experts Other necessary facilities and equipments 	<p>Office space in MOI (already provided in 1 place and will be provided in 1 another place) , Heating and lighting expenses for the office, Meeting desks and chairs, 1 Telephone, 1 Air-conditioner, 1 Cabinet</p> <ul style="list-style-type: none"> Expert
Others	Costs necessary for the implementation of the Project		

2 Records of Activities

The records of the Project activities are summarized in Table ANNEX2-3~ANNEX2-8.

Table ANNEX2-3 Records of activities for the achievement of Output 1-1 <A: by GDLA Task Force> (1/2)

Activities	Records	Sources
(1) GDLA Task Force is formed from capable officials from GDLA.	P1: 10 ex-participants of the Training Course 1 on Local Administration (TOT) in Japan in Oct.-Nov., 2006 were selected as Task Force members and 3 of them were selected as coordinators.	• Phase 1 Project Completion Report
(2) JICA experts conduct a base line survey on the ability of training management of GDLA Task Force members.	P1: Questionnaire survey was conducted on April 5, 2007. (Questions are on academic background, experience of taking trainings, current job responsibility and position etc.)	• Phase 1 Project Completion Report
(3) JICA experts conduct training on training management.	P1: Trainings were provided through on the job training. 20 meetings were held during April 3-beginning of July, 2007 with average 76.8% attendance. P2: 3 workshops were held (for the review of the activities in P1 and self assessment on Oct.17-18, 2007, for the preparation of trainings implementation plan on Oct.21, 2007, for the review of the implemented trainings on Jan. 25, 2008) . Trainings were also provided through on the job training. P3: A kick-off workshop for the preparation for the activities in P3 was held on May 21-22, 2008. Trainings were also provided through on the job training.	• Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
(4) JICA Experts conduct surveys on the present situation of D&D policy, local administration and HRD system to provide feedback to GDLA Task Force	P2: The Situation Survey on the Local Administration (Part 1) was conducted from the mid of December 2007 to the mid of January 2008. The progress of D&D Policy was continuously followed. P3: The 2 nd draft of the Situation Survey (Part 1) Report was prepared and submitted to GDLA in July, 2008. The Situation Survey on the Local Administration (Part 2, Step 1) was conducted in June 2008. Information was collected from ministries concerned. The Situation Survey Part 2, Step 2 was conducted on August 18-29, 2008. (The draft will be prepared by the mid of October 2008 and will be finalized in March 2009.) The survey results on the progress of D&D Policy in provinces and districts were summarized in draft report and circulated among stakeholders for comments. D&D Policy progress at central level is continuously followed up through interviews with stakeholders including other development partners and is reported to JICA Cambodia Office in P3.	• Phase 2 Project Completion Report • Draft Situation Survey (Part 1) Report • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008) • Monthly Briefing Notes on D&D Policy progress
(5) GDLA Task Force assesses the progress of D&D, and conduct needs surveys for training.	P1: Training needs assessment survey was conducted by GDLA Task Force members on the officials in all the departments of GDLA, Phnom Penh Municipality and Kampong Cham Province as a part of on the job training. (Recognition on the Organic Law and the systems and experiences for human resources development were surveyed.) P2: Implemented trainings during P1 were reviewed in the Task Force meeting on October 10-11, 2007. P3: Training needs assessment survey and training impact survey was conducted in June 2008.	• Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
(6) GDLA Task Force develops a training plan.	P1: The training plans were developed for the 1st Training of GDLA Officials and the 1st Top Management Seminar. P2: A workshop was held for the development of training implementation plans on Nov. 21, 2007. Draft of 1st revised version for training needs assessment survey was developed. P3: Training plans were developed in the TOT for Provincial Trainers in August 2008.	• Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report
(7) GDLA Task Force develops a training methodology.	P1: Training methodologies were decided for the 1st Training of GDLA Officials and the 1st Top Management Seminar. P2: Training methodologies were decided for the 2nd Training of GDLA Officials and the 1st Training of Selected Officials from All Provinces /Municipalities. P3: Training methodology was decided for the 1st Training of Provincial and District Officials in Model Provinces.	
(8) GDLA Task Force produces training curriculum.	P1: Training curriculums were produced for the 1st Training of GDLA Officials and the 1st Top Management Seminar. P2: Training curriculums were produced for the 2nd Training of GDLA Officials and the 1st Training of Selected Officials from All Provinces /Municipalities. P3: Training curriculums were produced for the 1st Training of Provincial and District Officials in Model Provinces.	• Phase 1 Project Completion Report

Table ANNEX2-3 Records of activities for the achievement of Output 1-1 <A: by GDLA Task Force> (2/2)

Activities	Records	Sources
(9) GDLA Task Force produces training materials.	<p>P1: Training materials were produced for the 1st Training of GDLA Officials and the 1st Top Management Seminar.</p> <p>P2: The revised version of training materials for the 2nd Training of GDLA Officials was completed.</p> <p>P3: Training materials for introducing the Organic Law were produced through the preparatory training on training materials production on June 24, 2008, Refresh Workshop in August 2008 and on the job training.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
(10) GDLA Task Force implements training by Core Trainers using produced training materials in national level and provincial level.	<p>P1: The 1st Training of GDLA Officials and the 1st Top Management Seminar were implemented. (In the 1st Top Management Seminar, training materials were utilized and core trainers did not provide lectures.)</p> <p>P2: The 2nd Training of GDLA Officials and the 1st Training of Selected Officials from All Provinces /Municipalities were implemented.</p> <p>P3: The 2nd Top Management Seminar and TOT for Provincial trainers were implemented. (In the 2nd Top Management Seminar, training materials were utilized and core trainers did not provide lectures.)</p> <p>The 1st Training of Provincial and District Officials in Model Provinces is in course of implementation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
(11) GDLA Task Force and JICA experts conduct monitoring and evaluation of implemented training, and feed back the results to improve training management.	<p>P1-P3: In all the trainings implemented by GDLA Task Force, questionnaire survey is conducted and Pre-Post training test is conducted except for the Top Management Seminars.</p> <p>P2: A workshop was held on October 17-18, 2007 for the review of the activities in P1. Reports of the 1st Training of GDLA Officials and reports of the Training of Selected Officials from All Provinces and Municipalities were developed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Training Implementation Reports

Table ANNEX2-4 Records of activities for the achievement of Output 1-1 <B: by Core Trainers> (1/2)

Activities	Records	Sources
(1) MOI and JICA experts select appropriate Core Trainer candidates.	<p>P1: 21 candidates of Core Trainer were selected. (Firstly, 10 officials from GDLA Task Force were selected. Additionally, 5 officials from GDLA, each 1 official from 5 model provinces and 1 from GDLA nominated by MOI were selected. The 1 candidate nominated by MOI is a relief to fill the vacancy and the regular number of candidates of Core Trainer is 20.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report
(2) JICA experts conduct training of trainers (TOT) in Cambodia.	<p>P1: Weekly meetings were held with 10 candidate Core Trainers from GDLA Task Force. Remaining 11 candidate Core Trainers attended the 1st Training of GDLA Officials.</p> <p>P2: A workshop was held on Dec. 11-13, 2007 with the additional 11 candidate Core Trainers and on the job trainings were also provided.</p> <p>P3: Refresh Training for trainers were held on August 12-15, 2008.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
(3) JICA in Japan implements, and JICA Experts assist and follow up on, the Country-focused Training Course 1 on Local Administration (TOT) for Core Trainers and Core Trainer candidates.	<p>P1: Follow-up session was held with the 10 ex-participants of the Country-focused Training Course 1 on Local Administration (TOT) in October- November. TV conference was held on May 27, 2007 for the preparation of the course in P2. Preparatory orientation was held with 10 additionally selected candidate Core Trainers on July 25, 2007.</p> <p>P2: 10 additionally selected candidate Core Trainers participated the training course from October 2 to November 11, 2007. In the training course, support was provided by experts for the development of the original draft of training materials.</p> <p>P3: 10 officials participated in the training course from Sep. 30 to Nov. 9, 2008. (3 officials from GDLA, 5 officials from model provinces, 1 official from the Ministry of Economy and Finance and 1 officials from Secretariat of Public Service)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008) • Reports of training in Japan
(4) Core trainers implement training by using the acquired knowledge and experience from TOT in national level and provincial level.	<p>P1: The 1st Training of GDLA Officials was implemented. (9 candidate Core Trainers from GDLA Task Force provided lectures.)</p> <p>P2: The 2nd Training of GDLA Officials and the 1st Training of Selected Officials from All Provinces and Municipalities were implemented. (Candidate Core Trainers provided lectures.)</p> <p>P3: TOT for Provincial Trainers was implemented and the 1st Training of Provincial and District Officials in Model Provinces is in course of implementation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report

Table ANNEX2-4 Records of activities for the achievement of Output 1-1 <B: by Core Trainers> (1/2)

Activities	Records	Sources
(5) Core Trainers and Core Trainer candidates contribute the acquired knowledge and experience from TOT to develop local administration system in Cambodia.	Although specific contribution has not been observed, some officials expressed their ideas of contributing their acquired knowledge to election system, the division of politics and public administration and expected reform of local financial system. Some officials pointed out the strength of acquiring knowledge in widening opportunities and alternatives of system development and also in checking the adequacy of Cambodian local administration system in comparison with systems in other countries.	<ul style="list-style-type: none"> Phase 1 Project Completion Report Phase 2 Project Completion Report Interviews with trainers

Table ANNEX2-5 Records of activities for the achievement of Output 2-1

Activities	Records	Sources
(1) Assess the existed training courses for GDLA officials, and conduct needs surveys for training.	<p>P1: Training needs assessment survey was conducted by GDLA Task Force members on the officials in all the departments of GDLA, Phnom Penh Municipality and Kampong Cham Province as a part of on the job training. (Recognition on the Organic Law and the systems and experiences for human resources development were surveyed.)</p> <p>P3: Training needs assessment survey was conducted in June 2008.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Phase 1 Project Completion Report
(2) Conduct training on the D&D Policy and the local administration system	<p>P1: The 1st Training of GDLA Officials was implemented on July 19-20, 23-24, 26-27, and 30-31, 2007 (2 days×4 times) with total 90 participants.</p> <p>P2: The 2nd Training of GDLA Officials was implemented on December 17-18, 20-21, 24-25 and 27-28, 2007 (2 days×4 times) with total 96 participants (including 15 females). It included officials from the General Department of Logistics and Finance and the General Secretariat of MOI.</p> <p>(P3: The 3rd Training of GDLA Officials will be implemented on December 2008 with total 100 participants.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Phase 1 Project Completion Report Phase 2 Project Completion Report Phase 3 Project Implementation Plan
(3) JICA in Japan implements, and JICA Experts assist and follow up on, the Country-focused Training Course 2 on Top Management in Japan.	<p>P1: 3 officials participated in the training course on Feb. 12-17, 2007. The participants contributed to the revision of the training materials for the 1st Training of GDLA Officials held in July 2007. The participants provided speech in the 1st Top Management Seminar in July 2007.</p> <p>P2: 3 officials participated in the training course on March 16-22, 2008.3. Experts provided support in selecting participants, providing information on the training needs, preparation and implementation.</p> <p>P3: 3 officials participated in the training course from September 28 to October 4, 2008. Experts provided support in selecting participants, providing information on the training needs, preparation and implementation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Phase 1 Project Completion Report Phase 2 Project Completion Report Reports of trainings in Japan
(4) Contribute the acquired knowledge and experiences from TOT to develop local administration system in Cambodia	<p>Although specific examples of contribution cannot be identified, one ex-participant mentioned that the acquired knowledge and experiences in the training course were useful in promoting activities focused on the quality of public services by local administrations to the people.</p> <p>Secretary of State of MOI referred to the experiences of Japan in his speech at the Top Management Seminars, the training of new officials of RSA and the annual meeting of NCDD. Also, Secretary of State of MOI has been doing comparative study of systems in other countries including Japan in drafting laws including the Organic Law.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Reports of trainings in Japan Experts

Table ANNEX2-6 Records of activities for the achievement of Output 2-2 (1/2)

Activities	Records	Sources
(1) GDLA Task Force organizes Top Management Seminars on the D&D Policy and the basic knowledge of local administration by invited necessary human resources as lecturers.	<p>P1: The 1st Top Management Seminar was implemented on July 9-10, 2007 (2 days×2 times) with 259 participants (Provincial Governors/Deputy Provincial Governors, Mayors/Deputy Mayors, High class officials of MOI, Ministries relevant to NCDD)</p> <p>P3: The 2nd Top Management Seminar was implemented on Sep. 1-5, 2008 (2 days×2 times) with 297 participants.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Phase 1 Project Completion Report Phase 3 Project Implementation Plan Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
(2) GDLA Task Force and JICA experts conduct monitoring and evaluation of the seminars, and feed back the results to improve the next Top Management Seminars.	<p>P1: Questionnaire survey was conducted in the 1st Top Management Seminar.</p> <p>P2: Points to be improved were reported in the Report of the 1st Top Management Seminar.</p> <p>P3: Based on the experiences in P1 and P2, the 2nd Top Management Seminar was implemented reflecting the improvement points.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Phase 1 Project Completion Report

Table ANNEX2-6 Records of activities for the achievement of Output 2-2 (2/2)

Activities	Records	Sources
(3) Promote cooperation of provincial authorities and relationship between MOI and provincial offices.	<p>P1, P3: In Top Management Seminars with participation of Provincial Governors and Deputy Provincial Governors, the participants shared information in discussion sessions.</p> <p>P2: The Situation Survey on the Local Administration (Part 1) was conducted from the mid of December 2007 to the mid of January 2008. In designing the topics of the survey, requests from MOI were incorporated.</p> <p>The 1st Training of the Selected Officials from All Provinces and Municipalities was implemented.</p> <p>Collaboration with the Project of Capacity Development of Provincial Rural Development in Northeastern Provinces was promoted through holding the joint seminar.</p> <p>P3: The Training of Provincial and District Officials in Model Provinces is in course of implementation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report • Phase 2 Project Completion Report • Expert

Table ANNEX2-7 Records of activities for the achievement of Output 2-3 <A: in All Provinces >

Activities	Records	Sources
(1) GDLA Task Force organizes training on the D&D Policy and local administration system for selected officials from all provincial offices by Core Trainers and utilizing the produced training materials in MOI.	<p>P2: The 1st Training of the Selected Officials from All Provinces and Municipalities was implemented on January 14-15, 17-18, 21-22, and 23-24, 2008 (2 days×4 times), with total 118 participants (including 2 females) .</p> <p>(P3: The 2nd Training of the Selected Officials from All Provinces and Municipalities will be implemented in January 2009 with total 120 participants.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 2 Project Completion Report • Phase 3 Project Implementation Plan
(2) GDLA Task Force and JICA experts conduct monitoring and evaluation of the training, and feed back the results to improve training management.	<p>P2: Questionnaire survey was conducted in the 1st Training of Selected Officials from All Provinces and Municipalities. The report of the 1st Training of Selected Officials from All Provinces and Municipalities was developed and improvement points were reported in it.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 2 Project Completion Report

Table ANNEX2-8 Records of activities for the achievement of Output 2-3 <B: in model Provinces>

Activities	Records	Sources
(1) Select model provinces.	<p>P1: Selection Criteria was set. Phnom Penh Municipality, Siemreap Province, Sihanouk Ville Municipality, Kampong Cham Province and Battambang Province were selected.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 1 Project Completion Report
(2) MOI and JICA experts select appropriate Provincial Trainer candidates considering their experience and background in model provinces.	<p>P2: Selection Criteria was set and the Project team had meeting with the officials concerned to the selection.</p> <p>P3: 21 trainers were selected based on the result of the test in TOT.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 2 Project Completion Report • Report to MOI on the Result of the Selection of Trainers
(3) GDLA Task Force conducts TOT by Core Trainers for Provincial Trainer candidates in model provinces.	<p>P3: TOT for Provincial Trainers were conducted in Phnom Penh on August 25-28, 2008 (30 officials×1 time)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
(4) The Provincial Trainers implement training on the D&D Policy and local administration system by using the materials in model provinces and districts.	<p>(P3: The training is in course of the implementation from September to December 2008 with total 500 participants (25 Provincial Officials and 25 District Officials ×2 times for each Province × 5 Provinces) .)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 3 Project Implementation Plan • Briefing Notes on PILAC Progress (July 15, 2008)
(5) GDLA Task Force conducts monitoring and evaluation on the training, and feed back the results to improve training management in provincial and district levels.	<p>(P3: to be implemented in Sep.- Dec. 2008.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Phase 3 Project Implementation Plan

ANNEX 3 Lists of Participants to Trainings

Top Management Seminar 9-10, July, 2007

at Cambodia-Japan Cooperation Center(GJCC)

No	Name	Position	Department
1	Suo Sokheng	Deputy Director General	GDLA
2	Duch Sonn	Deputy Director General	
3	Seng Hornsy	Deputy Director General	
4	Lay voharith	Deputy Director General	
5	Rous Sareth	Director of Department	General Department of Logistic and Finance
6	Seng You Orn	Director of Department	
7	Suy Bunheng	Advisor	MOI
8	Iai navuth	Deputy Secretary General	General Secretariat
9	Ros Varun	Deputy Secretary General	
10	Sar Sithik	Deputy Secretary General	
11	Sea Niyum	Director of department	
12	Chhim Kimleang	Inspector	Political Affairs Inspection and Police
13	Kol Vreak	Deputy Inspector	
14	Chhim Sarak	Deputy Inspector	
15	Heng Hak	Director General	General Department of Prison
16	Samkol Sokhan	Deputy Director General	
17	Yim Ngeng	Director of department	
18	Hak Vath	Director of department	
19	Kep Chuktama	Governor	Phnom Penh
20	Pa Socheatevong	Deputy Governor	
21	Chhun Sirun	Deputy Governor	
22	Ou Bun	Deputy Governor	
23	Chreang Sophan	Deputy Governor	Krong Preah Sihanouk
24	Say Hak	Governor	
25	Prak Sihara	Deputy Governor	
26	Chev Kimheng	Deputy Governor	
27	Phay Phan	Deputy Governor	Krong Kep
28	Has Sareth	Governor	
29	ken Satha	Deputy Governor	
30	Mot Mom	Deputy Governor	Krong Pailin
31	I Chhean	Governor	
32	Koout Sothea	Deputy Governor	
33	Chak Chinda	Deputy Governor	
34	Mey Meakk	Deputy Governor	Kandal
35	Khim Bo	Governor	
36	He Kann	Deputy Governor	
37	Choup Porith	Deputy Governor	
38	Cheng Nhan	Deputy Governor	Prey Veng
39	Oung Samei	Governor	
40	Phang Koeun	Deputy Governor	
41	Cheam Him	Deputy Governor	
42	Hun Neng	Governor	Kampong Cham
43	Lan Chhan	Deputy Governor	
44	Rom Tekkhak Mony	Deputy Governor	
45	Pen Earn	Deputy Governor	
46	Srey Ben	Governor	Takeo
47	Chhim Chhom	Deputy Governor	
48	Kang Samoeun	Deputy Governor	
49	Thach Khom	Governor	
50	Toun Bunthorn	Deputy Governor	Kampot
51	Chuong Sivvuth	Deputy Governor	
52	Khim Saman	Deputy Governor	
53	Kang Heang	Governor	
54	Ek Mo	Deputy Governor	Kampong Speu
55	Sathya Vuth	Deputy Governor	
56	Bin Sam Ol	Governor	
57	Son Dara	Deputy Governor	Koh Kong
58	Thaim San	Deputy Governor	
59	Sorn Sophat	Deputy Governor	
60	Chin Sothea	Deputy Governor	
61	Diep Pirv	Deputy Governor	Kampong Thom
62	Ly Sou	Deputy Governor	
63	Hing Sarin	Deputy Governor	
64	Men Thoeun	Deputy Governor	
65	Chhay Sareth	Governor	Pursat
66	Ok Moni	Deputy Governor	
67	Phich Han	Deputy Governor	
68	Ouk Vong	Deputy Governor	
69	Kim Nan	Deputy Governor	Battam Bang
70	Sieng Suthang	Deputy Governor	
71	Chhom Bunkhan	Deputy Governor	
72	Sun Heng	Deputy Governor	

No	Name	Position	Department
73	Pok Saluy	Deputy Governor	Banteay Meanchey
74	Riam Sarin	Deputy Governor	
75	Sok Saret	Deputy Governor	
76	Yoem Then	Deputy Governor	
77	San Vanna	Deputy Governor	Oudor MeanChey
78	Chom Cheat	Deputy Governor	
79	Oung Oeun	Deputy Governor	
80	Mao Vothy	Deputy Governor	Siem Reap
81	Sok Leakhena	Deputy Governor	
82	Oum Sokmantha	Deputy Governor	
83	Pov Piseth	Deputy Governor	
84	Long Sovann	Deputy Governor	
85	Kan Vudhy	Deputy Governor	
86	Sar Sam Ol	Deputy Governor	Preah Vihear
87	Choup Khon	Deputy Governor	
88	Long Phal	Deputy Governor	
89	Phauk Samen	Deputy Governor	Stung Treng
90	Chhay Veth	Deputy Governor	
91	Thang Savon	Deputy Governor	
92	So Neak	Deputy Governor	RatanaKiri
93	Bu Larm	Deputy Governor	
94	Keo Hom	Deputy Governor	Mondol Kiri
95	Lach Sim Aun	Deputy Governor	
96	Chan Yooun	Deputy Governor	
97	Thun Kry	Deputy Governor	Kratie
98	Ven Sokoy	Deputy Governor	
99	Ky Sara	Deputy Governor	
100	Bong Bopharith	Deputy Governor	
101	Sar Samidy	Director of Department	Secretariat of Civil Service
102	Khut Sakhan	Director of Department	Ministry of Economy and Finance
103	Tin Fesol	Deputy Director	Ministry of Rural Development
104	Hel Tony	Deputy Director	Ministry of Planning
105	Soy Reasey	Deputy Director	Administration Reform Councils
106	Thau Molbunthat	Inspector	Ministry of Land Management, Urban Planning & Construction
107	Homg Vuthy	Researcher	CDRI
108	Tin Sokkhuon	Director of Department	Secretariat of Civil Service
109	Noo Sovanna	Deputy Director General	Secretariat of Civil Service
110	Liv Bunhay	Director of Department	LED / MEF
111	Keo Long	Director of Department	Secretariat of Civil Service
112	Chuk Mony	Deputy Director General	Secretariat of Civil Service
113	Paul Pidou	Deputy Secretary General	CHR
114	Thor Sethana	Director General	SSCS
115	Son Sokhon	Director of Department	Secretariat of Civil Service
116	Oung Kheang	Researcher	CDRI
117	Eng Netra	Researcher manager	CDRI
118	Touch Samnang	Deputy Director	MRD
119	Naoya Azegami	PILAG Expert	MOI / PILAG
120	Miyoko Taniguchi	PILAG Expert	
121	Toshiyasu Kato	PILAG Chief Advisor	
122	Masahiko Suginaga	PILAG Expert	
123	Mikayo Yamazaki	PILAG Expert	
124	Noum Sokhon	Project assistant	
125	Pheak Savomt	Project assistant	
126	Chy Chanraksmey	Secretary	
127	Hisako IKEDA	PILAG Expert	
128	Lay Onry	Department Director	Department of Personnel & Vocational Training
129	Chan Sovanna	Deputy Director of department	Department of General Administration
130	Chhin Seng Nguon	Department Director	Office of Education & Capacity Building
131	Hong Silin	Deputy Director of department	Department of General Administration
132	Prak Vannarith	Deputy Department Director	Department of Political Affairs
133	So Munvraksa	Deputy Department Director	Department of Political Affairs

Top Management Seminar 12-13, July, 2007
at Cambodia-Japan Cooperation Center (CJCC)

No	Name	Position	Department
1	Phang Leng Huot	Deputy Director General	GDLA
2	Ev Bun Thol	Director of department	
3	Chem Vuthikar	Director of department	
4	Dy Sok Phan	Director of department	
5	Run Chandaranith	Director of department	
6	Heng Sam ann	Advisor	
7	Sou Arafat	Advisor	
8	Chak Leng	Deputy Director General	Political Affairs Inspection and Police
9	Pol Lim	Inspector	
10	Nhem Sokharoth	Department Director	General Secretariat
11	Sok Saryvoth	Deputy Secretary General	
12	Khann Va	Director of department	General Department of Prison
13	Kuy Bunsorn	Deputy Director General	
14	Huy Hoem	Deputy Director General	
15	Chhim Ny	Department Director	Phnom Penh
16	Map Sarin	Deputy Governor	
17	Mann Chhoeurn	Deputy Governor	Krong Preah Sihanouk
18	Sun Sokhan	Deputy Governor	
19	Sbong Sarath	Deputy Governor	
20	Meas Vuthy	Deputy Governor	
21	Chin Sarin	Deputy Governor	
22	Chan Samin	Deputy Governor	Krong Kep
23	Sam Sarin	Deputy Governor	
24	Ung Chhay	Deputy Governor	
25	Leng Loeung	Deputy Governor	
26	Ieng Vuth	Deputy Governor	Krong Pallin
27	Ich Sarou	Deputy Governor	
28	Tath Sohum	Deputy Governor	
29	Lao Bunpa	Deputy Governor	
30	Mao Phirun	Deputy Governor	Kandal
31	Hang Yuth	Deputy Governor	
32	Ney Charey	Deputy Governor	
33	Yim Sokhom	Deputy Governor	Prey Veng
34	Sut Sath	Deputy Governor	
35	Soth Soeun	Deputy Governor	
36	Chieng Am	Governor	Svay Rieng
37	Kim Thea	Deputy Governor	
38	Nguon Pen	Deputy Governor	
39	Soun Socheath	Deputy Governor	
40	Soun Sarith	Deputy Governor	
41	Kong Sean	Deputy Governor	
42	Chhit Sokhon	Deputy Governor	
43	Meng Soun	Deputy Governor	Kampong Cham
44	Sao Sras	Deputy Governor	
45	Soem Sokpry	Deputy Governor	
46	Kin Net	Deputy Governor	Takeo
47	Uy Khemara	Deputy Governor	
48	Ith sok	Deputy Governor	
49	Khoy Khun Hour	Deputy Governor	Kampot
50	Sout Yea	Deputy Governor	
51	Choeng Phalla	Deputy Governor	
52	Touch Sarun	Deputy Governor	Kampong Speu
53	Sok Bom	Deputy Governor	
54	Yuth Phuthang	Governor	Koh Kong
55	Nong Dinal	Deputy Governor	
56	Yoy Soeuy	Deputy Governor	
57	Nam Tom	Governor	Kampong Thom
58	Kong Vimean	Deputy Governor	
59	Chhun Chhom	Deputy Governor	
60	Touch Marim	Governor	Kampong Chhnang
61	Pao Hamphan	Deputy Governor	
62	Soun Rothsaray	Deputy Governor	
63	Saleh Sen	Deputy Governor	
64	Dom Kindy	Deputy Governor	Pursat
65	Ty Kimtoc	Deputy Governor	
66	Chhun Song	Deputy Governor	

No	Name	Position	Department
67	Srey Sobin	Deputy Governor	BattamBang
68	Yok Sithon	Deputy Governor	
69	El Say	Deputy Governor	
70	Prak Doeun	Deputy Governor	
71	An Sum	Governor	Banteay Meanchey
72	Sar Chamrong	Deputy Governor	
73	Kho Chhean	Deputy Governor	
74	Ou Londy	Deputy Governor	
75	Pech Sokhen	Governor	Oudor MeanChey
76	Prom Sou	Deputy Governor	
77	Ing Van	Deputy Governor	
78	Sou Pirin	Governor	Siem Reap
79	Chan Sophol	Deputy Governor	
80	Chann Sam An	Deputy Governor	
81	Nou Phalla	Deputy Governor	
82	Preab Tann	Governor	Preah Vihear
83	Meas Savoeun	Deputy Governor	
84	Loy Sopheat	Governor	Stung Treng
85	Vann Vuth	Deputy Governor	
86	Bin Phiom	Deputy Governor	
87	Nhem Saman	Deputy Governor	
88	Moung Poy	Governor	RatanaKiri
89	Sim Souyong	Deputy Governor	
90	Chey Sayoeum	Deputy Governor	
91	Lay Sokha	Governor	
92	Heng Samnang	Deputy Governor	Mondol Kiri
93	Nga Rangchan	Deputy Governor	
94	Kham Phoeun	Governor	Kratie
95	Prak Savut	Deputy Governor	
96	Nhean Sarau	Deputy Governor	
97	Yin Neang Hai	Deputy Governor	
98	PAK CHANPHA	Deputy director general	Ministry of Land Management, Urban Planning & Construction
99	CHENG PORNGUON	Director of department	
100	Beng hong Sochea	Deputy director general	
101	KEO KOSAL	Deputy director general	
102	ITH SOTHA	Director of department	
103	CHY SITHA	Director of department	
104	POL THAVAN	Deputy director of department	
105	LIM HOR	Deputy director general	Ministry of Education Youth and Sports
106	KY TOUCH	Director of department	
107	Son Senghok	Vice-chief of office	
108	HOOR CHHUNKRY	Vice-chief of office	
109	SAM SEREYRATH	Director of department	Ministry of Agriculture Forestry and Fishery
110	SUONG SARUN	Deputy director general	
111	KHEM CHENDA	Director of department	Ministry of Tourism
112	YANG VAN	Director of department	
113	RUOS SAM EAR	Director of department	
114	RONG SOPHAREAK	Acting Director	
115	IN THOEUN	Director of department	
116	ROUSSOM SAREUTH	Director general	
117	MAO SOCHETTRA	Deputy director of department	
118	TEK SOPHY	Deputy director of department	
119	SAO SAROEUN	Inspector	

No	Name	Position	Department	
120	SOEU BUNHOR	Director general	Ministry of Women Affairs	
121	LEV NAL	Inspector		
122	OK KANTHOEUN	Deputy director general		
123	KEM SUN	Deputy director general		
124	DOUNG RACHNY	Deputy director general		
125	YOS SAKHAN	Deputy director general		
126	CHUTH LEANGVANN	Deputy director general		
127	SOM MONIKA	Deputy director general		
128	HENG SITHUN	Deputy director general		
129	CHIN SIVETH	Deputy director general		
130	LEK SARATH	Deputy Inspector		
131	EK VIREAK	Deputy Inspector		
132	KONG SARA	Deputy Inspector		
133	KHEM SOPHORN	Director of department		
134	KONG SOM ON	Director of department		
135	CHHOV KIMSOR	Director of department		
136	OUV RANY	Director of department		
137	GHEAN SOCHETRA	Director of department		
138	HOU NIMETA	Director of department		
139	LONG NIMOL	Director of department		
140	BUNCHET VEASNA	Acting Director		
141	CHAO ARUNAUTHEY	Director of department		
142	SAO VANSEREYVUT	Director of department		
143	Naoya Azegami	PILAC Expert		MOI / PILAC
144	Miyoko Taniguchi	PILAC Expert		
145	Toshiyasu Kato	PILAC Chief Advisor		
146	Masahiko Suginaga	PILAC Expert		
147	Mikayo Yamazaki	PILAC Expert		
148	Noum Sokhon	Project assistant		
149	Pheak Savomt	Project assistant		
150	Chy Chanraksmeay	Secretary		
151	Hisako IKEDA	PILAC Expert		
152	Lay Onry	Department Director		Department of Personnel & Vocational Training
153	Chan Sovanna	Deputy Director of department	Department of General Administration	
154	Chhin Seng Nguon	Department Director	Office of Education & Capacity Building	
155	Hong Silin	Deputy Director of department	Department of General Administration	
156	Prak Vannarith	Deputy Department Director	Department of Political Affairs	
157	So Munyraksa	Deputy Department Director	Department of Political Affairs	
158	Prak Somoeun	Department Director	Office of Monitoring & Evaluation	

2/8

[Handwritten mark]

GDLA Training 2007, July, 19-20 at Cambodia-Japan Cooperation Center

No.	Name	Position	Entity
1	Keav Sovanthy	Duputy Director of Dep.	Dep. of Vocation and personnel
2	Choun Chean	Officer	
3	Sok Samnang	Officer	
4	Som Kosal	Deputy of Office	
5	Lim Sokto	Chief of Office	
6	Buon Heng	Deputy Chief of Office	
7	Thou San	Deputy Chief of Office	
8	Say Sophy	Officer	
9	Sok Choeun	Duputy Director of Dep.	Dep. of Local Administration
10	Cheth Kimchung	Officer	
11	Phay Chansophy	Deputy Chief of Office	
12	Nuon Putheara	Aministrative Officer	
13	Heng Kong Meng	Officer	
14	Yorn Vuthy	Deputy Chief of Office	
15	Chhim Daravuth	Officer	Dep. Of General Administration
16	Chhang Vey	Officer	
17	Ung Bunsovan	Duputy Director of Dep.	Dep. of Political Affair
18	Touch Meng An	Deputy Chief of Office	Secretariats
19	Heng Solidin	Officer	
20	Teb Piseth	Officer	

GDLA Training 2007, July, 23-24 at Cambodia-Japan Cooperation Center

No.	Name	Position	Department
1	Oum Chamroeun	Chief of Office	Dep. of Vocation and personnel
2	Kri Yo	Deputy Chief of Office	
3	Uon Sothea	Duputy Director of Dep.	
4	Soth Kosal	Chief of Office	
5	Bun Narum	Chief of Office	
6	Sreng Sopheap	Chief of Office	General Department of Local administration
7	Kout Charponna	Officer	
8	Heng Sophat	Officer	
9	Yam Meng Sean	Chief of Office	
10	Chan Koeuy	Deputy Chief of Office	Dep. Of General Administration
11	Lim Chhay	Deputy Chief of Office	
12	Koy Sarim	Duputy Director of Dep.	
13	Chem Soret	Officer	General Department of Local Administration
14	Theng Kantom	Deputy Chief of Office	
15	Va Vanthoeun	Duputy Director of Dep.	Provincial and municipal local administration unit
16	Hong Touch	Deputy Chief of Office	
17	Em Pheap	Chief of Local Administration Unit	Provincial and municipal local administration unit
18	Chou Meng Chan	Deputy Chief of Local Administration	
19	Tob Buntean	Deputy Chief of Local Administration	
20	Hen Pothy	Deputy Chief of Local Administration	
21	Va Kim Heng	Deputy Chief of Local Administration	Contraction Department
22	Bin Monyrath	Duputy Director of Dep.	
23	Ma Onn Ma On Nath	Deputy Chief of Office	Secretariats

Jb

[Signature]

GDLA Training 2007, July, 26-27 at Cambodia-Japan Cooperation Center

No.	Name	Position	Department
1	Pang Pan	Deputy Director of Dep.	Dep. of Vocation and personnel
2	Khy Vutha	Deputy Chief of Office	
3	Ieng Sarith	Deputy Chief of Office	
4	Nget Chanthy	Deputy Chief of Office	
5	Sorn Sotaserey	Officer	
6	Kimchhoeun Viney	Administrative Officer	
7	Vat Reamma	Officer	
8	Chap Vibol	Officer	
9	Muon Narith	Deputy Chief of Office	
10	Kim Yuthy	Officer	General Department of Local Administration
11	Khim Ny	Officer	Dep. Of General Administration
12	In Nan	Deputy Chief of Office	
13	Doum Chandy	Deputy Chief of Office	
14	Yim Sam Ol	Chief of Office	General Department of Local Administration
15	Nuon Sambath	Administrative Officer	
16	Or Bony	Deputy Director of Dep.	Secretariats
17	Kean Narin	Deputy Chief of Office	
18	Chea Cheyo	Chief of Office	
19	Man Bunthara	Officer	

GDLA Training 2007, July, 30-31 at Cambodia-Japan Cooperation Center

No.	Name	Position	Department
1	Chuop Sokhan	Deputy Director of Dep.	Dep. of Vocation and personnel
2	Chea Mong	Deputy Director of Dep.	
3	Kann Sovanney	Deputy Chief of Office	
4	Han Sokunthea	Officer	
5	Thach Tharath	Officer	
6	Khorl Yuthly	Deputy Director of Dep.	General Department of Local Administration
7	Nhem Sary	Deputy Chief of Office	
8	Say Sitha	Deputy Chief of Office	
9	Chan Sethik	Officer	
10	Kuy Boy	Officer	
11	Hoeun Proneth	Officer	
12	Long Viseth	Officer	Dep. Of General Administration
13	Sin Nadi	Deputy Director of Dep.	
14	Ham Sothy	Deputy Director of Dep.	
15	Khenh Hang Hourn	Deputy Chief of Office	
16	Kouy Thunna	Deputy Director of Dep.	
17	Ros Kunthy	Deputy Chief of Office	
18	Vin Bros	Chief of Office	
19	Srea Retanak	Deputy Chief of Office	
20	Sorn Sunsopheak	Officer	
21	Toch Ratana	Officer	General Department of Local Administration
22	Tep Sam	Chief of Office	
23	Chhan Chansopheak	Chief of Office	Department of construction
24	Long Sangva	Deputy Chief of Office	
25	But Thavy	Chief of office	Secretariats
26	Un Savuth	Chief of office	
27	Ratha Rakiyah	Deputy Chief of Office	
28	Huy Bonavy	Officer	

List of Participant of GDLA Officials Training
19-20 23-24 26-27 and 30-31 July 2007

No	Name	Position	Office	Entity
1	Keav Sovanthy	Dputy Director of Dep.		Dep. of Vocaton and personnel
2	Uon Sothea	Dputy Director of Dep.		
3	Pang Pan	Dputy Director of Dep.		
4	Chuop Sokhan	Dputy Director of Dep.		
5	Chea Mong	Dputy Director of Dep.		
6	Som Kosal	Chief of Office		
7	Lim Sokto	Chief of Office	Ministry officers office	
8	Oum Chamroeun	Chief of Office	Provincial and municipal adm. officers office	
9	Soth Kosal	Chief of Office	Training office	
10	Bun Narum	Chief of Office	Administrative and General affairs office	
11	Buon Heng	Deputy Chief of Office	Provincial and municipal adm. officers office	
12	Thou San	Deputy Chief of Office		
13	Kri Yo	Deputy Chief of Office		
14	Khy Vutha	Deputy Chief of Office	Trianing office	
15	Jeng Sarith	Deputy Chief of Office		
16	Nget Chanthy	Deputy Chief of Office		
17	Muon Narith	Deputy Chief of Office	General affair and administrative office	
18	Kann Sovanney	Deputy Chief of Office	General affair and administrative office	
19	Chun Chean	Officer	Policy Office	
20	Sok Samnang	Officer	Training office	
21	Say Sophy	Officer	Cadre office	
22	Som Sotaserey	Officer		
23	Kimchhoeun Viney	Officer	Ministry officers office	
24	Vat Reamma	Officer		
25	Chap Vibol	Officer		
26	Han Sokunthea	Officer	Cadre office	
27	Thach Tharath	Officer		
28	Sok Choeun	Dputy Director of Dep.		Dep. of Local Administration
29	Khorl Yuthly	Dputy Director of Dep.		
30	Sreng Sopheap	Chief of Office	Monitoring and support commune/sangkat office	
31	Yam Meng Sean	Chief of Office	Administration office	
32	Phay Chansophy	Deputy Chief of Office	Administrative office	
33	Chan Koeuy	Deputy Chief of Office	Education and capacity building office	
34	Nhem Sary	Deputy Chief of Office	Administration office	
35	Say Sitha	Deputy Chief of Office	Planning, statistic, and information office	
36	Cheth Kimchung	Officer	Office of monitoring and support commune/sangkat	
37	Nuon Putheara	Officer	Administrative office	
38	Heng Kong Meng	Officer	Administrative office	
39	Kout Chanponna	Officer	Planning, statistic, and information office	
40	Heng Sophat	Officer	Office of monitoring and support commune/sangkat	
41	Kim Yuthy	Officer	Finance office	
42	Khim Ny	Officer	Finance office	
43	Chan Sethik	Officer	Technical research office	
44	Kuy Boy	Officer	Finance office	
45	Hoeun Pronath	Officer	Technical research office	
46	Long Viseth	Officer	Technical research office	
47	Koy Sarim	Dputy Director of Dep.		
48	Sin Nady	Dputy Director of Dep.		
49	Ham Sothy	Dputy Director of Dep.		
50	kouy Thunna	Dputy Director of Dep.		
51	Yim Sam Ol	Chief of Office	General Adm. Office	
52	Vin Pros	Chief of Office	Economy, Social, and religion office	
53	Lim Ohhay	Deputy Chief of Office	Provincial and municipal officers management office	
54	Theng Kantom	Deputy Chief of Office	Statistic and civil registration office	
55	In Nan	Deputy Chief of Office	General Adm. Office	
56	Doum Chandy	Deputy Chief of Office	Economy, Social, and religion office	
57	Khenh Hang Hourm	Deputy Chief of Office	Economy, Social, and religion office	
58	Ros Kunthy	Deputy Chief of Office		
59	Srea Rettanak	Deputy Chief of Office	Provincial and municipal officers management office	
60	Chhim Daravuth	Officer		
61	Chhang Vey	Officer		
62	Chem Sokret	Officer	Economy, Social, and religion office	
63	Nuon Sambath	Officer		
64	Sorn Sunsopheak	Officer	Statistic and civil registration office	
65	Toch Ratana	Officer		

JK

[Signature]

No	Name	Position	Office	Entity
66	Ung Bunsovan	Duputy Director of Dep.		Dep. of Political Affair
67	Va Vanthoeun	Duputy Director of Dep.		
68	Or Bony	Deputy Director of Dep.		
69	Yorn Vuthy	Deputy Chief of Office	Foreigner affairs office	
70	Tep San	Chief of Office	Political affairs and human right Office	
71	Ohhan Chansopheak	Chief of Office	Community controlling office	
72	Horng Touch	Deputy Chief of Office	Political party management office	
73	Kean Narin	Deputy Chief of Office	Political party management office	Secretariats
74	Chea Cheyo	Chief of Office		
75	But Thavy	Chief of office	Opporational office	
76	Un Savuth	Chief of office		
77	Touch Meng An	Deputy Chief of Office	Total office	
78	Ma Onn Ma On Nath	Deputy Chief of Office		
79	Ratha Rakiyah	Deputy Chief of Office		
80	Heng Solidin	Officer		
81	Tip Piseth	Officer		
82	Man Bunthara	Officer		
83	Huy Bonavy	Officer	General Administration office	Con trac tion Dep act
84	Bin Monyrath	Duputy Director of Dep.		
85	Long Sangva	Deputy Chief of Office		
86	Em Pheap	Chief of Local Administration Unit	Local Adm. Unit in Krong Preah Sihanouk	Provincial and municipal local administration unit
87	Chou Meng Chan	Deputy Chief of Local Administration Unit	Local Adm. Unit in Phnom Penh	
88	Tob Buntean	Deputy Chief of Local Administration Unit	Local Adm. Unit in Battambang	
89	Hen Puthy	Deputy Chief of Local Administration Unit	Local Adm. Unit in Siemreap	
90	Va Kim Heng	Deputy Chief of Local Administration Unit	Local Adm. Unit in Kompong Cham	

Jh

[Signature]

Training on Selected officials from All Provinces 14-15, January, 2008 and 17-18, January, 2008
at SOVANNAPHUMI UNIVERSITY

No	Name	Position	Entity
1	NOUN Someth	Chief of Cabinet	Phnom Penh
2	SUON Rindy	Vice-Chief of Cabinet	
3	BUN Serey	Chief of Accounting Office	
4	MAO Bora	Director of Local Administration Unit	
5	HOK Hourlim	Chief of Inspection Office	
6	Sam Sam Ath	Chief of Cabinet	Krong Preah Sihanouk
7	NGET Khem	Vice-Chief of Inspection Office	
8	MAI Vansoeung	Director of Financial Unit	
9	SAY kuy	General Secretary	
10	CHEIN Reth	Deputy Director of Local Administration Unit	
11	PRUM Chamroeun	Chief of Cabinet	Krong Kep
12	OUK Tha	Director of Financial Unit	
13	CHIN Soeun	Director of General Secretary	
14	TEK Sareth	Chief of Inspection Office	
15	UNG Vuthy	Director of Local Administration Unit	
16	KHLOK Nouy	Chief of Cabinet	Krong Pailin
17	SAR Sovann	Director of Local Administration Unit	
18	ROS Noeun	General Secretary	
19	KEM Pisey	Deputy Director of Financial Unit	
20	Lun Limthai	Chief of Cabinet	
21	YIN Buntith	General Secretary	Kampong Cham
22	HAY Nguonly	Director Local Administration Unit	
23	CHAY Kemheang	Director of Financial Unit	
24	ENG Vanna	Chief of Inspection Office	
25	BUN Tharith	Chief of Cabinet	
26	LY Samreth	Director of Local Administration Unit	Siem Reap
27	PHAL Thang Dy	First Deputy Director of Financial Unit	
28	CHONG Ratana	General Secretary	
29	SEAN PHAL	First Vice-Chief of Inspection Office	
30	POR Prang	Chief of Cabinet	
31	PEANG Narith	General Secretary	Battam Bang
32	NUTH Bunna	Director of Financial Unit	
33	MUL Thon	Director of Local Adm. Unit	
34	IN Bunmath	Vice-Chief of Inspection Office	
35	RUY Chhunly	Chief of Cabinet	
36	CHUM Saeoun	Chief of Inspection Office	Kandal
37	NOV Pengohantara	Director of Local Adm. Unit	
38	SIN Sareth	Director of Financial Unit	
39	YUOS Nasy	Chief of Cabinet	
40	YIN Sophat	Chief of Inspection Office	
41	UN Vanna	Director of Local Adm. Unit	Takeo
42	KOAM Sokhom	Director of Financial Unit	
43	CHAN Chon	Deputy director of Gen. Secretary	
44	MAR Sarin	Vice-Chief of Cabinet	
45	CHUM Samoeun	Chief of Inspection Office	
46	LACH Phirath	Deputy director of Financial Unit	Prey Veng
47	NOV Sokun	General Secretary	
48	POR Pilot	Director of Local Adm. Unit	
49	SOK Lu	Chief of Cabinet	
50	LAY Lon	Vice-Chief of Inspection Office	
51	HOUN Vannith	Director of Local Adm. Unit	Kampong Thom
52	LY Kimpeav	General Secretary	
53	SREY Sarin	Director of Financial Unit	

Training on Selected officials from All Provinces 21-22, January, 2008 and 23-24, January, 2008
at SOVANNAPHUMI UNIVERSITY

No	Name	Position	Entity
1	SEAT Kemleang	Chief of Cabinet	Kampong Chhnang
2	OUK Dosum	General Secretary	
3	NOU Narong	Director of Financial Unit	
4	OUK Keifa	Director of Local Adm. Unit	
5	Un Sophal	Inspector	
6	PEN Sambo	Chief of Cabinet	Kampong Speu
7	VAN Sokha	General Secretary	
8	POUL Soktan	Director of Financial Unit	
9	SOEU Soknal	Director of Local Adm. Unit	
10	HAN Phakdey	Deputy director of Local Adm. Unit	
11	VONG Sam Ol	Chief of Cabinet	Pursat
12	LEM Vanny	General Secretary	
13	SIM Sovan	First Deputy director of Gen. Secretary	
14	HUN Ann	Director of Financial Unit	
15	HOEUNG Hong	Director of Local Adm. Unit	
16	BUN Hau	Chief of Cabinet	Banteay Meanchey
17	SOM Sokhen	General Secretary	
18	YOEUN Kimly	Director of Financial Unit	
19	CHHOEUN Kraiyong	Deputy director of Local Adm. Unit	
20	CHHEM Bunny	Chief of Inspection Office	
21	SOK Sarath	Chief of Cabinet	Kampot
22	SEM Vuthea	General Secretary	
23	LAY Saroeun	Director of Financial Unit	
24	KEM Bona	Deputy director of Local Adm. Unit	
25	UNG Sarem	Chief of Inspection Office	
26	UN Chhaly	Chief of Cabinet	Koh Kong
27	PERN Songsina	General Secretary	
28	SEK Sam Ol	Director of Local Adm. Unit	
29	MOEUNG Lounsa	Official	
30	DOM Yukhean	Director of Financial Unit	
31	SAM Vuthy	Chief of Cabinet	Svay Rieng
32	HOU Vatanak	Director of Financial Unit	
33	CHANN Savann	General Secretary	
34	MEY On	Chief of Inspection Office	
35	THIM Nat	Director of Local Adm. Unit	
36	KHANN Chamnan	Vice-Chief of Cabinet	Kratie
37	SAO Sophal	Deputy director of Gen. Secretary	
38	ORN Youteng	Deputy director of Financial Unit	
39	NHEM Sambath	Director of Local Adm. Unit	
40	IV Sophary	Chief of Inspection Office	
41	OURN Bora	Chief of Cabinet	Stung Treng
42	CHHUN Kimhay	Deputy director of Gen. Secretary	
43	PENG Kong	Director of Financial Unit	
44	LIM Vannaly	Director of Local Adm. Unit	
45	CHAU Monira	Chief of Inspection Office	
46	SONG Bunleang	Chief of Cabinet	Preah Vihear
47	KHEAV Atechavong	1st Deputy director of Gen. Secretary	
48	KE Sengkim	Director of Financial Unit	
49	ER Saru	Director of Local Adm. Unit	
50	KUCH Sovannary	Vice Chief of Inspection Office	
51	NAP Bunheng	Chief of Cabinet	Ratanakiri
52	CHEN Lorn	Vice-Chief of Cabinet	
53	KUY Cheachvoeunsai	Director of Financial Unit	
54	SEK Hay	Director of Local Adm. Unit	
55	KHEN Phosy	General Secretary	
56	CHENG Sochantha	Chief of Cabinet	Mondolkiri
57	PEN Thet	General Secretary	
58	SOK Sera	Director of Financial Unit	
59	HIEK Sophan	Director of Local Adm. Unit	
60	PREAB Sim	Chief of Inspection Office	
61	THON Nol	Chief of Cabinet	Oudor Meanchey
62	VATH Paranin	Vice-Chief of Cabinet	
63	CHUM Sim	Director of Local Adm. Unit	
64	CHHIM Sivuth	Vice-Chief of Inspection Office	
65	PICH Ratanak	Official of Accounting Office	

Top Management Seminar (September 1 -2 , and September 4-5, 2008), at Cambodia-Japan Cooperation Center (CJCC) & Phnom Penh Hotel

No	Name	Position	Organization
1	Duch Sonn	Deputy director general	GDLA/MOI
2	Seng Hornsv	Deputy director general	
3	Lay Voharith	Deputy director general	
4	Suor Sokheng	Deputy director general	
5	Phang Leng Huot	Deputy director general	
6	Lai NaYuth	Deputy director general	
7	Ang Mongkol	Deputy director general	
8	Nao Nav	Director of Secretariat	
9	Dy SokPhan	Director of Dep. Of Political Affairs	
10	Chem Vuthikar	Director of Dep. Of General Administration	
11	Ev Bun Thol	Director of Dep. Of Per. and Voc. Training	
12	Ros Varun	Deputy Secretary General	General Secretariat
13	Sok Sarvvoth	Deputy Secretary General	
14	Thach Vannak	Deputy Secretary General	
15	Khann Va	Director of Dep. Of Abstract and Statistics	
16	Sea Nivum	Director of Department	General Department of Logistic and Finance
17	Seng You Orn	Director of Department	
18	Samkol Sokhan	Deputy director general	General Department of Prison Affairs
19	Kuy Bunsorn	Deputy director general	
20	Hak Vath	Director of Dep. Execution	
21	Phon Bunthal	Deputy director	Jurisdiction Council
22	Horn Yuvnea	Member	
23	Monv Virak	Member	
24	Sor Dima	Member	
25	Kep Chuktema	Governor	Phnom Penh
26	Pa Socheatevong	Deputy Governor	
27	Map Sarin	Deputy Governor	
28	Mann Chhoeun	Deputy Governor	
29	Chreang Sophan	Deputy Governor	
30	Chuop Khon	Deputy Governor	
31	Trac Thavseang	Deputy Governor	
32	Chann Sam An	Deputy Governor	
33	Ou Bun	Deputy Governor	
34	Touch Sarom	Deputy Governor	
35	Sav Hak	Governor	Sihanouk Ville
36	Prak Sihara	Deputy Governor	
37	Chev Kimheng	Deputy Governor	
38	Phay Phan	Deputy Governor	
39	Sun Sokhan	Deputy Governor	
40	Meas Vuthy	Deputy Governor	
41	Chin Sarin	Deputy Governor	
42	Prak Chansokha	Deputy Governor	
43	Has Sareth	Governor	Krong Kep
44	Ken Satha	Deputy Governor	
45	Leng Loeung	Deputy Governor	
46	Prum Chamroeun	Deputy Governor	
47	Mot Morn	Deputy Governor	
48	Chan Samin	Deputy Governor	
49	Sam Sarin	Deputy Governor	
50	Ung Chhay	Deputy Governor	
51	Tath Sohum	Deputy Governor	Krong Pallin
52	Koeut Sothea	Deputy Governor	
53	Chak Chinda	Deputy Governor	
54	Ieng Vuth	Deputy Governor	
55	Ich Sarou	Deputy Governor	
56	Lao Bunoa	Deputy Governor	
57	Mey Meakk	Deputy Governor	
58	Ou Someun	Deputy Governor	Kandal
59	Choun Sovan	Deputy Governor	
60	Choup Porith	Deputy Governor	
61	Choeum Sok Khon	Deputy Governor	
62	Mao Phirun	Deputy Governor	
63	Suos Saram	Deputy Governor	
64	Chhun Sirun	Governor	
65	Hang Yuth	Deputy Governor	
66	Ney Charey	Deputy Governor	
67	Kol Sam Ol	Deputy Governor	
68	Phay Bunthoeun	Deputy Governor	Prey Veng
69	Sim Vanna	Deputy Governor	
70	Yim Sokhom	Deputy Governor	
71	Sut Sath	Deputy Governor	
72	Soth Soeun	Deputy Governor	
73	Tep Sam On	Deputy Governor	
74	Oung Samei	Governor	
75	Thang Kosalin	Deputy Governor	Svay Rieng
76	Cheam Him	Deputy Governor	
77	Phan Chanthol	Deputy Governor	
78	Chieng Am	Governor	
79	Kim Thea	Deputy Governor	
80	Soun Sarith	Deputy Governor	
81	Kang Sean	Deputy Governor	
82	Pov Sopheap	Deputy Governor	
83	Kong Buntorn	Deputy Governor	
84	Khov Sokha	Deputy Governor	
85	Nguon Pen	Deputy Governor	Kampong Cham
86	Soum Socheath	Deputy Governor	
87	Hun Neng	Governor	
88	Lan Chhan	Deputy Governor	
89	Pen Ean	Deputy Governor	
90	Rom Tekkhak Monv	Deputy Governor	
91	Chhit Sokhon	Deputy Governor	
92	Meng Soun	Deputy Governor	
93	Sao Sras	Deputy Governor	
94	Soem Sokary	Deputy Governor	
95	Khong Sun Eng	Deputy Governor	

No	Name	Position	Organization
96	Uy Khemara	Governor	
97	Ith Sok	Deputy Governor	
98	Fang Ony	Deputy Governor	
99	Nou Sovanny	Deputy Governor	
100	Srey Ben	Governor	Takeo
101	Chhim Chhorn	Deputy Governor	
102	Kang Sam Ceun	Deputy Governor	
103	Kin Net	Deputy Governor	
104	Sau t Yea	Deputy Governor	
105	Chiang Phalla	Deputy Governor	
106	Saleh Sen	Deputy Governor	
107	Suong Phaly	Deputy Governor	
108	Kong Sathon	Deputy Governor	Kampot
109	Toun Bunthorn	Deputy Governor	
110	Chuong Sivvuth	Deputy Governor	
111	Pen Sambo	Deputy Governor	
112	Sok Born	Deputy Governor	
113	Tong Seng	Deputy Governor	
114	T eum Savath	Deputy Governor	
115	Kang Heang	Governor	Kampong Speu
116	Loeung Sophat	Deputy Governor	
117	Sathya Yuth	Deputy Governor	
118	Touch Sarun	Deputy Governor	
119	Yuth Phourthang	Governor	
120	Nong Dinal	Deputy Governor	
121	Say Socheat	Deputy Governor	
122	Eng Kem Neang	Deputy Governor	
123	Yay Soety	Deputy Governor	
124	Bin Sam Ol	Deputy Governor	
125	Thaim San	Deputy Governor	
126	Son Dara	Deputy Governor	
127	Diep Piry	Deputy Governor	
128	Kong Vimean	Deputy Governor	
129	Chhun Chhorn	Deputy Governor	
130	Heng Sam An	Deputy Governor	
131	Nam Tum	Governor	Kampong Thom
132	Som Sophat	Deputy Governor	
133	Chin Sothea	Deputy Governor	
134	Yuc Thareary	Deputy Governor	
135	Men Thoeun	Deputy Governor	
136	Ly Sou	Deputy Governor	
137	Pao Hamphan	Deputy Governor	
138	Suon Rathsarav	Deputy Governor	
139	Cheng Nhan	Deputy Governor	
140	Touch Marim	Governor	Kampong Chhnang
141	Hing Sarin	Deputy Governor	
142	Seat Kimleang	Deputy Governor	
143	Kai Chanmony	Deputy Governor	
144	Ty Kimtoe	Deputy Governor	
145	Chhun Song	Deputy Governor	
146	Kann Khemra	Deputy Governor	
147	Chuk Sophary	Deputy Governor	
148	Pich Han	Deputy Governor	
149	Ghhay Sareth	Governor	Pursat
150	Ok Moni	Deputy Governor	
151	Keo Thy	Deputy Governor	
152	Mak Pa	Deputy Governor	
153	Prach Chan	Governor	
154	Ouk Vong	Deputy Governor	
155	Kim Nan	Deputy Governor	
156	Sieng Suthang	Deputy Governor	
157	Chhom Bunkhan	Deputy Governor	
158	Sun Heng	Deputy Governor	
159	Srey Sobin	Deputy Governor	
160	Yok Sithon	Deputy Governor	
161	El Say	Deputy Governor	
162	Prak Doeun	Deputy Governor	
163	Buth Kimsean	Deputy Governor	
164	Sim Mary	Deputy Governor	
165	Riem Sarin	Deputy Governor	
166	Pak Saluy	Deputy Governor	
167	Sok Saret	Deputy Governor	
168	Sar Chamrong	Deputy Governor	
169	Oung Ceun	Governor	Banteay Meanchey
170	Kho Chhaan	Deputy Governor	
171	Ou Lundy	Deputy Governor	
172	Im Phoansopha	Deputy Governor	
173	Nuom Sophom	Deputy Governor	
174	San Vanna	Deputy Governor	
175	Yeem Then	Deputy Governor	
176	Chom Cheat	Deputy Governor	
177	Prom Sou	Deputy Governor	
178	Pech Sokhen	Governor	Oudor MeanChey
179	Ing Van	Deputy Governor	
180	Luon An	Deputy Governor	
181	Ek Sovannphearak	Deputy Governor	

Jh

✓

No	Name	Position	Organization
182	Sou Phirin	Governor	
183	Om Mara	Deputy Governor	
184	Mao Vuthy	Deputy Governor	
185	Sok Leakhena	Deputy Governor	
186	Oum Sokmantha	Deputy Governor	
187	Pov Piseth	Deputy Governor	
188	Ly Bunthoem	Deputy Governor	Siem Reap
189	Chan Sopha	Deputy Governor	
190	Bun Tharith	Deputy Governor	
191	Nou Phalla	Deputy Governor	
192	Kim Chhay Heang	Deputy Governor	
193	Sang Riha	Deputy Governor	
194	Em Phallamony	Deputy Governor	
195	Preap Tann	Governor	
196	Long Sovann	Deputy Governor	
197	Kan Vudhy	Deputy Governor	
198	Sar Sam Ol	Deputy Governor	
199	Suy Serith	Deputy Governor	Preah Vihear
200	So Thavy	Deputy Governor	
201	Ka Lean	Deputy Governor	
202	Om Saroeun	Deputy Governor	
203	Khoy Bunthan	Deputy Governor	
204	Loy Sopha	Governor	
205	Long Phai	Deputy Governor	
206	Phauk Samen	Deputy Governor	
207	Kong Sipa	Deputy Governor	
208	Chhay Veth	Deputy Governor	Stung Treng
209	Vann Vuth	Deputy Governor	
210	Nhem Saman	Deputy Governor	
211	Mau Thaknin	Deputy Governor	
212	Bin Phrom	Deputy Governor	
213	Bou Lam	Governor	
214	Sim Souyong	Deputy Governor	
215	Chay Savoeun	Deputy Governor	
216	Mom Saroeun	Deputy Governor	
217	Muong Pay	Governor	RatanaKiri
218	Thang Savon	Deputy Governor	
219	So Neak	Deputy Governor	
220	Keo Savoeun	Deputy Governor	
221	Chan Yoeun	Deputy Governor	
222	Heng Samnang	Deputy Governor	
223	NhaRang Chan	Deputy Governor	
224	Svay Sam Eang	Deputy Governor	
225	Yim Lux	Deputy Governor	
226	Lay Sokha	Governor	Mondul Kiri
227	Chhoun Phany	Deputy Governor	
228	Keo Horn	Deputy Governor	
229	Lach Sim Aun	Deputy Governor	
230	Aisi Sokuntheari	Deputy Governor	
231	Ky Sara	Deputy Governor	
232	Bong Bopharith	Deputy Governor	
233	Nhean Sarau	Deputy Governor	
234	Yin Neang Hai	Deputy Governor	
235	Sa Chan Heang	Deputy Governor	
236	Kham Phoeun	Governor	Kratie
237	Prak Savuth	Deputy Governor	
238	Thun Kry	Deputy Governor	
239	Ven Sokoy	Deputy Governor	
240	Liv Bunhay	Director of Department	
241	Tan Lou	Deputy director of Department	Ministry of Economy and Finance
242	Lay Veng Eang	Deputy Chief	
243	Riem Ratha	1st Deputy Director	
244	Pao Dou	Deputy director general	
245	Toun Sopha		Ministry of Rural Development
246	Kheav Borey	Deputy director general	
247	Vv Heang	Director of department	Ministry of Planning
248	Chea Chan Tom	Director of department	
249	Paul Pidou	Dep. Secretary general	
250	Sov Reasey	Deputy Director	
251	Ros Samea	Deputy director of Department	Administration Reform Councils
252	Teung Sokhai	Advisor	
253	Cheap Satharoath	Assistant of Ex. Sok An	Office of Council Ministers
254	Chhoeuy Roeun	General Inspector	
255	Thor Sethana	Director general	
256	Sar Samidy	Deputy director of Department	Secretariat of Civil Service
257	Ol Rou	Deputy chief of Center	
258	Prak Chandara	Director of Department	Ministry of Tourism
259	Doung Virak	Director of Department	
260	Thai Vuthy	Deputy Director of Dep.	
261	KHEM CHENDA	Director of Department	Ministry of Agriculture Forestry and Fishery
262	Ea Ekasar	Vice-chief of Office	
263	Keo Kosal	Deputy director general	Ministry of Land Management, Urban Planning & Construction
264	Chum Chanthan	Deputy director general	
265	Kosal Sopinak	Director of Department	
266	Suong Sarun	Deputy director general	
267	In Tha	Deputy director general	Ministry of Education Youth and Sports
268	Ky Touch	Director of Department	
269	Samrith Chethaphiro	Deputy Director of Department	
270	Keang Sthavuth	Chief of International relationship	Cambodia Development Council
271	KEM Siphat	Deputy director of Department	
272	Chea Focung	Deputy Director of Department	Ministry of Women Affairs
273	Chan Vannv	Deputy director of Department	
274	Hideaki Matsuo	Representative	Embassy of Japan
275	Phok Phira	Representative	JICA
276	Ros Chhay	Representative	AUSAID
277	Hong Sokheang	Representative	CIDA
278	Kung Munichan	Rural Development Officer	World Bank

No	Name	Position	Organization
278	Thach Savy	National-Local Finance Advisor	UNCDF
280	Fanny Lerov	Representative	French Embassy
281	Ros Than San	Project manager	KAF
282	Katharina Hübner	Programme Officer	GTZ
283	Ruth Gouber	Advisor	
284	Shelley Flam	Consultant	
285	Ou Sivhuoch	Researcher	
286	Chea Vibol	Program Analyst	UNDP
287	So Lida	Program Associate	
288	Toshiyasu Kato	PILAC Chief Advisor	MOI / PILAC
289	Hiromi Osada	PILAC Expert	
290	Masahiko Suganaga	PILAC Expert	
291	Mikayo Yamazaki	PILAC Expert	
292	Hisako IKEDA	PILAC Expert	
293	Dv Sarath	Assistant	
294	Pech Channary	Assistant	
295	Lay Onry	Department Director	
296	Soth Kosal	Chief of Vocational Training Office	
297	Chan Sovanna	Deputy Director of department	Department of General Administration
298	Prak Somoeun	Department Director	Department of Local Administration
299	Chhin Seng Nguon	Chief of Education and Capacity Building Office	
300	Prak Vannarith	Deputy Department Director	Department of Political Affairs
301	So Munyraksa	Deputy Department Director	
302	Ma Onn Ma On Nath	Vice-chief of Administration Office	General Department of General Administration
303	Heng Soidin	Administration Monitoring Official	General Department of General Administration
304	Lim Sokto	Chief of Personnel Office	Department of Personnel and Vocational Training
305	Kuy Boy	Official of Finance office	Department of Local Administration
306	Chou Mengchan	Deputy director of Local Administration Unit	Phnom Penh Municipality

No	Name	Position	Organization
1	Tiv Kimpiseth	Deputy director of Cabinet	
2	Kim Savuth	Deputy director of Cabinet	
3	Ly Saveth	Deputy director of Cabinet	
4	Sok Suy	Deputy director of Cabinet	
5	Kem Vatanakthida	Deputy director of Cabinet	
6	Huot Hai	Deputy director of Cabinet	
7	Ket Siviny	Chief of Office	
8	Mum Krasal	Chief of Office	
9	Chhim Thouny	Chief of Office	
10	Chin Pao	Chief of Office	
11	Fang Sophala	Chief of Office	
12	Long Sokhom	Chief of Office	
13	Tema Vichekal	Assistant of Governor	
14	Long Dimanch	Vice chief of Office	
15	Ean Sokhim	Vice chief of Office	
16	Touch Vanrith	Vice chief of Office	
17	Chea Sokun	Vice chief of Office	
18	Pan Raksmev	Vice chief of Office	
19	Kruy Sophom	Vice chief of Office	
20	Chheng Chanvatha	Vice chief of Office	
21	Cheam Heng	Vice chief of Office	
22	Chan Daravuth	Vice chief of Office	
23	Top Savha	Vice chief of Office	
24	Moy Manth	Official	
25	Sam Darin	Official	
26	Sea Sokkosai	Official	
27	Kem Sothany	Deputy director of MLAU	
28	Pheng Roen	Vice chief of Administration Off.	
29	Om Neang	Deputy director of Cabinet	
30	Aum Samel	Chief of Office	
31	Ok Kheang	Chief of Office	
32	Men Arunraksmev	Chief of Office	
33	Sor Phannara	Vice chief of Office	
34	Slot Sambun	Vice chief of Office	
35	Prak Chotmanith	Vice chief of Office	
36	Sam Piseth	Vice chief of Office	
37	Ok Sophal	Vice chief of Office	
38	Chan Sokunthea	Vice chief of Office	
39	Lay Oudom	Vice chief of Office	
40	Mea Saory	Vice chief of Office	
41	Chum Sokhon	Vice chief of Office	
42	Or Rathmony	Vice chief of Office	
43	Huot Chamroen	Assistant of Deputy Governor	
44	Mot Sovan	Assistant of Deputy Governor	
45	Cheang Samphors	Assistant of Deputy Governor	
46	Tema Saophea	Assistant of Cabinet Office	
47	Cheng Chinda	Official	
48	Khun Vanna	Official	
49	Sam Silek	Official	
50	Keo Vanthon	Official	
51	Sok Sambeth	Governor	
52	Hem An	Deputy Governor	
53	Ek Khondoeun	Deputy Governor	
54	Chhim Dina	Deputy Governor	
55	Sok Pagnvuth	Director of Khan Department	
56	E Socheat	Official	
57	Hem Pitry	Official	
58	Lu Yu	Governor	
59	Mey Mon	Deputy Governor	
60	Nun Samon	Deputy Governor	
61	Kem Chhun Ou	Deputy Governor	
62	Prum Samkhan	Deputy Governor	
63	Keo Sambro	Deputy Governor	
64	Pheng Sokhem	Director of Khan Department	
65	Tuy Bunserevathmo	Dep. director of Khan Depart.	
66	Braing Sophal	Vice chief of Khan Office	
67	Srun Sron	Governor	
68	Lam Sophea	Deputy Governor	
69	Soam Sovan	Deputy Governor	
70	Try Narin	Deputy Governor	
71	Muong Sarey	Director of Khan Department	
72	Yu Ratna	Vice chief of Khan Office	
73	They Dara	Official	
74	Seng Ratanak	Governor	
75	Pov Van	Director of Khan Department	
76	Dy Leak	Dep. director of Khan Depart.	
77	Pech Keomony	Deputy Governor	
78	Huot Sokry	Vice chief of Khan Office	
79	Krouch Phan	Governor	
80	Kit Sopha	Deputy Governor	
81	Keo Sophea	Deputy Governor	
82	Theng Sothol	Deputy Governor	
83	Phoak Seiha	Deputy Governor	
84	San Sithan	Director of Khan Department	
85	Yin Kea	Dep. director of Khan Depart.	
86	Khiev Kheneath	Chief of Office	
87	Kuoch Chamroen	Governor	
88	Huy Sarun	Deputy Governor	
89	Em Sokleang	Deputy Governor	
90	Fang Siphan	Deputy Governor	
91	Hav Sokhom	Dep. director of Khan Depart.	
92	Suom Bunthoeun	Official	
93	Khlaing Hou	Governor	
94	Lin Nhak	Deputy Governor	
95	Nouth Pouthdara	Deputy Governor	
96	Chan Sovuth	Deputy Governor	
97	Kub Sleh	Deputy Governor	
98	Koeut Chhe	Deputy director of Cabinet	
99	Keo Chansurnary	Director of Khan Department	
100	Prak Channa	Chief of Khan Office	
101	Van Saly	Chief of Khan Office	

Phnom Penh Municipality

Khan Doun Penh

Khan Chamkarmon

Khan Prampir Meakakra

Khan Tuol Kouk

Khan Dangkao

Khan Mean Chey

Khan Ruessei Keo

Model Provincial/Municipal Training on Legal Frame Work of Local Administration in Cambodia -Kampong Cham Province
(October 6-7, 9-10, 13-14, 16-17, 2008) at Phnom Pros Hotel

No	Name	Position	Organization
1	Sy Vantha	Deputy director of cabinet	
2	Pang Lim Hong	Deputy director of Finance Unit	
3	Chan Sokha	Vice-chief of Accounting Office	
4	Kang Seha	Deputy director of PLAU	
5	Khon Pros	Chief of Procedure & Documentation Office	
6	Srun Nat	Chief of Cadastral Affairs Office	
7	Plong On	Chief of Economic Affairs Office	
8	Qum Phalot	Vice-chief of Procedure & Documentation Office	
9	Hauv Chamnan	Vice-chief of Accounting Office	
10	Chhin Sovannarit	Vice-chief of Personnel Office	
11	Som Sophea	Vice-chief of Abstract Office	
12	Phon Pov	Vice-chief of Statistic & Civil Registration Office	
13	Sea Kimsav	Vice-chief of Information Office	
14	Om Phally	Vice-chief of Public Com. Office	
15	Loeung Choeun	Vice-chief of Political Affairs Office	
16	Sngoun Chhunlay	Vice-chief of Economic Affairs Office	
17	Chea Khean	Vice-chief of Court & Prison Affairs Office	
18	Miech Buniv	Vice-chief of Cadastral Affairs Office	
19	Kun Sunly	Vice-chief of Train. Capacity build. Educ & Infor	
20	Pov Chakrya	Vice-chief of Planning, Database & Finance Office	
21	Ven Vom	Vice-chief of Monitoring & Intervention Office	
22	Kat Meng Lang	Vice-chief of Revenue Office	
23	Chev Piseth	Vice-chief of Revenue Office	
24	Ok Kimdina	Vice-chief of Disbursement Office	
25	Chea Pheara	Vice-chief of Disbursement Office	
26	Phan Kimsan	Deputy director of Cabinet	Kampong Cham Provincial Hall
27	Ngork Kim Ork	Deputy director of Finance Unit	
28	Lorn Chheng Leap	Deputy director of Finance Unit	
29	Yin Chamroean	Deputy secretary general	
30	Meas Sameth	Administration Monitoring Official	
31	Pech Eng	Deputy director of Inspection Unit	
32	Yann Youth	Chief of Information Office	
33	Ran Sophea	Chief of Abstract Office	
34	Noum Nov	Chief of Social Affairs Office	
35	Bum Chhun	Chief of Court & Prison Affairs Office	
36	Heng Puth Chhav	Chief of Revenue Office	
37	Em Sokkhon	Chief of Train. Capacity build. Education & Inf	
38	Pen Sopha	Chief of Database planning & Finance Office	
39	Ten Chan Theoun	Chief of Monitoring & Intervention Office	
40	Tho Nearypheach	Vice-chief of Sta. & Civil Reg. Office	
41	Ngork Chakrya	Vice-chief of Procedure & Documentation Office	
42	Yonn Sam El	Vice-chief of Information Office	
43	Oeur Voeun	Vice-chief of Personnel Office	
44	Chhin Chantv	Vice-chief of Public Communication Office	
45	Var Chanroean	Vice-chief of Political Affairs Office	
46	Keo Sopha	Vice-chief of Political Affairs Office	
47	Chheang Bunheang	Vice-chief of Disbursement Office	
48	Chhum Sam Ol	Vice-chief of Cadastral Affairs Office	
49	Chou Sang Eang	Vice-chief of Economic Affairs Office	
50	Chan Sophon	Vice-chief of Accounting Office	
51	Sem Sithov	Governor of District	Tboung Khmum District
52	Chea Sokrith	Deputy Governor of District	
53	Phy Bunthann	Deputy Governor of District	
54	Seak Leng	Governor of District	Krouch Chhmar Dis.
55	Run Samnang	Deputy Governor of District	
56	Trv Vutha	Deputy Governor of District	
57	Chroaung Kimsrean	Governor of District	Kaoh Soutin Dis.
58	Pin Khan	Deputy Governor of District	
59	Heng Vanny	Governor of District	Srei Santhor Dis.
60	Sim Kung	Deputy Governor of District	
61	Mak Lim Om	Deputy Governor of District	
62	Nuon Song	Deputy Governor of District	
63	Buth Saroeun	Deputy Governor of District	Ou Reang Ov Dis.
64	Khun Tha	Governor of District	
65	Sun Sokv	Governor of District	
66	Long Theam	Deputy Governor of District	Ponhea Krae Dis.
67	Ly Leng	Deputy Governor of District	
68	Chhoeung Pyseth	Governor of District	
69	Neat Ravuth	Deputy Governor of District	
70	Sav Sophath	Deputy Governor of District	Dambae District
71	Khath Sokhom	Deputy Governor of District	
72	Kem Nutritva	Governor of District	
73	Bun Kuntha	Deputy Governor of District	
74	Kov Savuth	Deputy Governor of District	Chamkar Leu District
75	Kao Bunath	Deputy Governor of District	
76	Srey Savoean	Governor of District	
77	Seam Sok	Deputy Governor of District	Prey Chho District
78	Kem Noeun	Deputy Governor of District	
79	Y Sahak	Governor of District	
80	Moeun Pha	Deputy Governor of District	Kang Meas District
81	Hem Kimsan	Deputy Governor of District	
82	Chek Saan	Governor of District	
83	Ros Sokhan	Deputy Governor of District	Memot District
84	Keo Kosal	Deputy Governor of District	
85	Thuch That	Governor of District	
86	Kim Tav	Deputy Governor of District	Kampong Cham Dis.
87	Chan Phally	Deputy Governor of District	
88	Kao Sok An	Governor of District	
89	Yi Vannak	Deputy Governor of District	Stueng Trang Dis.
90	Siv Sokun	Deputy Governor of District	
91	Hong Heang	Deputy Governor of District	Kampong Siem Dis.
92	Kim Dy	Deputy Governor of District	
93	Pan Kimchhoeun	Deputy Governor of District	
94	Sok Srun	Deputy Governor of District	Batheay District
95	Cheng Rath	Deputy Governor of District	
96	Pan Monv	Deputy Governor of District	
97	Im Sophornarot	Governor of District	
98	Chhev Vansv	Deputy Governor of District	Choeung Prey District
99	Chea Tav	Deputy Governor of District	
100	Sou May	Deputy Governor of District	
101	Povv Chansopheakm	Court Monitor	Center for Social Development

Model Provincial/Municipal Training on Legal Frame Work of Local Administration in Cambodia -Sihanouk Ville (October 13-14, 16-17, 20-21, 23-24, 2008) at Garden Hill Hotel

No	Name	Position	Organization
1	Hosum Bunheang	Deputy Secretary general	
2	Pen Sarin	Deputy Secretary general	
3	Taet Chamroen	Deputy Secretary general	
4	Yu Channa	Deputy director of Inspection Unit	
5	Hosun Samrith	Deputy director of Finance Unit	
6	Chea Bachhun	Deputy director of PI AU	
7	Som Virak	Vice-chief of Abstract Office	
8	Sv Heng	Administration Monitoring Official	
9	Kam Sina	Administration Monitoring Official	
10	Suth Chanthon	Chief of Administration Office	
11	Sok Chon	Vice-chief of Administration Office	
12	Pich Khiserevrot	Chief of Political Affairs Office	
13	Serev Sambath	Chief of Personnel Office	
14	Preab Samphon	Vice-chief of Personnel Office	
15	Kong Chhun	Vice-chief of Personnel Office	
16	Khitut Thalv	Vice-chief of Personnel Office	
17	Tith Bunthouun	Chief of Statistic & Civil Registration Off.	
18	Vao Kemsuor	Vice-chief of Sta. & Civil Reg. Office	
19	Prak Visal	Chief of Communication Office	
20	Houy Vanthon	Vice-chief of Communication Office	
21	Kong Bunrv	Vice-chief of Cadastral Affairs Office	
22	Ek Sampeun	Vice-chief of Social Affairs Office	
23	Nut Sopheak	Administration Monitoring Official	
24	Ly Chetnium	Deputy Secretary general	
25	Chhuk Mean	Vice-chief of Court Affairs Office	
26	Uk Sitha	Vice-chief of Court Affairs Office	
27	Vong Samith	Chief of Information Office	
28	Prak Sovann	Chief of Cadastral Affairs Office	
29	Jim Phat	Chief of Revenue Office	
30	Samreth Tha	Vice-chief of Revenue Office	
31	Ouk Svathra	Chief of Disbursement Office	
32	Em Sreangnet	Official	Sihanouk Ville Municipality
33	Mev Morn	Vice-chief of Disbursement Office	
34	Lav Suv	Chief of Accounting Office	
35	Nuon Sopheap	Vice-chief of Accounting Office	
36	Chhun Sopheap	Vice-chief of Accounting Office	
37	Mev Vannarin	Administration Monitoring Official	
38	No Vieheak	Administration Monitoring Official	
39	Kong Sophea	Administration Monitoring Official	
40	Sao Channa	Secretary	
41	Uth Saophorn	Official	
42	Keo Pol	Vice-chief of Information Office	
43	Van Lepuy	Vice-chief of Information Office	
44	Pich Somaly	Vice-chief of Abstract Office	
45	Ngan Dara	Chief of Abstract Office	
46	Muth Sophea	Vice-chief of Statistic & Civil Reg. Office	
47	Tith Veasna	Chief of Economic Affairs Office	
48	Sao Boreivatna	Deputy Governor of Khan	
49	Long Thary	Vice-chief of Procedure & Doc. Off.	
50	Khan Hongtv	Vice-chief of Public Com. Office	
51	Yung Veasna	Official	
52	Men Savoeun	Vice-chief of Cadastral Affairs Off.	
53	Uy Sopheap	Vice-chief of Income Office	
54	Uk Kaline	Official	
55	Teo Monv	Administration Monitoring Official	
56	Phau Sambath	Official	
57	Lim Serevath	Secretary	
58	Ok Narin	Vice-chief of Economic Affairs Off.	
59	Sam Yon	Vice-chief of Economic Affairs Off.	
60	Pen Dina	Vice-chief of Economic Affairs Off.	
61	Khuon Nanz	Vice-chief of Political Affairs Office	
62	V Thearin	Official	
63	Kong Samoeun	Governor of Khan	
64	Chun Horn	Governor of Khan	
65	Pum Serevuth	Deputy Governor of Khan	
66	Chheng Leang	Deputy Governor of Khan	Mittakpheap Khan Office
67	Nhem Sopheap	Deputy Governor of Khan	
68	Ly Vanda	Deputy Governor of Khan	
69	Houy Hak	Director of Khan Department	
70	Ban Sarum	Governor of Khan	
71	Nob Phean	Deputy Governor of Khan	
72	Net Mon	Deputy Governor of Khan	
73	Ork Sunxhorn	Deputy Governor of Khan	
74	Chan Rith	Deputy Governor of Khan	
75	Kong Man	Director of Khan department	
76	Morm Samut	Chief of General Administration Off.	
77	Hem Sophat	Vice-chief of General Adm. Office	
78	Chhan Sreng	Chief of Economic Office	
79	Ok Pok	Vice-chief of Economic Office	
80	Prum Punny	Deputy director of Khan Department	
81	Kong Kheang	Vice-chief of Social Affairs Office	
82	Vong Chanthea	Vice-chief of Social Affairs Office	
83	Mai Kearng	Governor of Khan	
84	Chav Visun	Deputy Governor of Khan	
85	Chan Boeun	Deputy Governor of Khan	
86	Chhav Sokunda	Deputy Governor of Khan	
87	Kem Phumi	Deputy Governor of Khan	
88	Pol Vannavata	Deputy Governor of Khan	Stueng Hav Khan Office
89	Khom Bunthouun	Director of Khan department	
90	In Mol	Chief of General Administration Off.	
91	Onk Chhalv	Chief of Economic Office	
92	Len Cheng	Vice-chief of Economic Office	
93	Som Kemsan	Vice-chief of Social Affairs Office	
94	Kov Ath	Chief of General Administration Off.	
95	Chea Doeun	Chief of Social Affairs Office	
96	Chhorn Virak	Chief of Economic Office	Mittakpheap Khan Office
97	Prum Sathv	Deputy director of Khan Department	

2. 実績一覧
投入実績

[: 1 年次(2007.2-8) : 2 年次(2007.9-2008.3) : 3 年次(2008.4-2009.3) : 4 年次(2009.4-2010.1)]

投入実績は以下の表 ANNEX1-1 ~ ANNEX1-2 に示すとおりである。

表 ANNEX1-1 日本側投入実績

項目	計画	実績	情報源
専門家派遣 ・チーフアドバイザー ・副総括/研修運営 ・地方行政 ・研修計画/地方行政 ・研修/M&E ・研修実施 ・業務調整	<PDM> <R/D> ・チーフアドバイザー/地方行政 1-7M ・研修運営 1-9M ・研修計画 1-4M ・地方行政研修(M&E) 1-4M ・地方行政制度 1週-1M ・地方自治法 1週-1M ・地方税財政 1週-1M ・業務調整 1-2M ・その他必要に応じ短期専門家	・チーフアドバイザー：6.10M 2.67+0.10(国内) 1.67 1.66 ・副総括/研修運営管理：11.20M 3.43+0.10(国内) 3.00+0.17(国内) 4.50 ・地方行政： 9.54M 3.00+0.07(国内) 2.00 4.47 ・研修計画： 9.97M 4.00+0.07(国内) 2.33 3.57 ・地方行政研修： 7.54M 4.47+0.07(国内) 2.00 1.00 ・業務調整： 5.00M 2.00 2.00 1.00 ・地方自治制度： 0.87M 0.57+ 0.30 ・地方自治法： 0.27M 0.27 ・地方税財政： 0.27M 0.27 (2008.9 末時点まで)	・第1、2年次業務完了報告書 ・JICA 派遣短期専門家報告書
供与機材 ・PC ・LAN サーバー及び周辺機器 ・PC ソフト ・プロジェクター ・プリンター ・研修用視聴覚機材 ・コピー機 ・スクリーン ・車		・PC 18 台、HDD 2、UPS 12、メモリスティック 2 ・LAN ネットワーク ・PC ソフト 37 ・プロジェクター3 台 ・プリンター 2 台 ・ポータブルプリンター2 台 ・デジカメ 2、ビデオカメラ 1、デジタルビデオカメラ 1、三脚 1 ・コピー機/スキャナー2 台 ・スキャナー1 台 ・コピー機 1 台 ・スクリーン 3 幕 ・車 1 台 ・電話、FAX、エアコン、金庫 各 1 ・IC レコーダー 2 台 ・電源コード 3 ・パソコンデスク 8 台 ・机 4、キャビネ 1 ・コピー機能付きホワイトボード 1 台 ・ルーフラック 1 計 6 万 3,995 米ドル (第 1 年次)	・第 1 年次業務完了報告書 ・専門家
本邦研修 1. 地方行政：4 回 (プロジェクト開始前 1 回、期間中 3 回) 2. トップマネジメント：3 回 R/D には回数、内容明記なし。	<P/O> 1. 地方行政：3 回 2006.10-11、10 名 2007.10.2-11.11、10 名 2008.9.30-11. 9、10 名 (2009 予定) 2. トップマネジメント：3 回 2007.2.12-17、3 名 2008.3.16-22、3 名 2008.9.28-10.4、3 名		・本邦研修記録 ・第 1 年次業務完了報告書 ・PILAC 進捗報告 (2008.7.15)
現地人員雇用		D&D 政策担当 1 名、アシスタント 2 名、秘書 1 名、リサーチャー 1 名、通訳 1 名 (中間レビュー及び JCC の際のための臨時雇用)、清掃 1 名、公用車運転手 1 名	・専門家
プロジェクト運営費		研修やワークショップ、セミナー開催など、活動実施に必要な費用	・専門家
現地業務費	100 万円	121 万 8,000 円 (初年次に地方行政法案翻訳の要請を受け支援した分増額)	・JICA カンボジア事務所

表 ANNEX1-2 カンボジア側投入実績

項目	計画		実績	情報源
C/P 配置	<R/D> ・プロジェクトディレクター ・プロジェクトマネージャー ・カウンターパート（GDLA 4名・モデル州 PLAU長） ・専門家チーム用秘書及びタイピスト		・プロジェクトディレクター ・プロジェクトマネージャー ・カウンターパート（タスクフォースメンバー10名： GDLA より）	・第1年次業務 完了報告書 ・専門家
事務所 ・設備	<PDM> ・専門家用事務所及び 設備	<R/D> ・プロジェクトに 必要な土地建 物、設備 ・専門家用事務所 及び設備 ・その他必要な設 備機器	内務省内事務所スペース（1カ所設置済み、もう1カ 所措置予定）及び光熱費、会議用机・椅子、電話機1 台、エアコン1台、キャビネ1台	・専門家
その他	プロジェクト運営に必要な費用			

活動実績

活動実績は以下の表 ANNEX1-3 ~ 1-8 に示すとおりである。

表 ANNEX1-3 成果 1-1 にかかわる活動実績 <A:GDLA タスクフォース>

活動	実施状況	情報源
(1) GDLA 内の研修能力の高い職員を選別してタスクフォースを結成する。	2006.10-11 「TOT (国別研修 1: 地方行政)」の 10 名を選定、うち 3 名をコーディネーターに選定。	・第 1 年次業務完了報告書
(2) JICA 専門家は GDLA タスクフォースメンバーの研修運営管理能力についてのベースライン調査を行う。	2007.4.5 質問票調査実施 (調査内容: 学歴、研修受講歴、現在の業務、ポジション等)	・第 1 年次業務完了報告書
(3) JICA 専門家は GDLA タスクフォースメンバーに対して研修運営管理についての研修を実施する。	OJT 方式、2007.4.3-2007.7 初旬に T/F ミーティング 20 回開催。出席率 76.8%。 3 回の W/S(2007.10.17-18: 第 1 年次のレビューと自己評価、2007.10.21: 研修実施計画作成、2008.1.25: 実施済み研修のレビュー) と OJT W/S (2008.5.21-22: T/F キックオフ研修) と OJT	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・PILAC 進捗報告(2008.7.15)
(4) JICA 専門家は D&D 政策、地方行政及び人材育成制度についての現状を調査し、GDLA タスクフォースにフィードバックする。	2007.12 中旬 ~ 2008.1 中旬、地方行政実態調査実施。D&D 動向随時整理。 実態調査 報告書案 (第 2 稿) 作成提出(2008.7) 実態調査 第 1 次実施(2008.6)、関係省庁情報収集、第 2 次実施(2008.8.18-29)、(10 月中旬ドラフト作成、2009.3 最終版作成予定) 地方での D&D の進捗状況については、調査結果を報告書にまとめ、関係者にコメントを求めている。 中央での D&D 動向については、他ドナーなどの関係者面談等により随時フォローし、第 3 年次より月例報告を行っている。	・第 2 年次業務完了報告書 ・現状調査報告書 (案) ・PILAC 進捗報告(2008.7.15) ・D&D 月例報告
(5) GDLA タスクフォースは D&D の進捗状況を調査し、研修ニーズ調査を実施する。	OJT により GDLA 全局及びノンベン市、コンボンチャム州で研修ニーズ調査を実施 (地方行政法に対する認識や人材育成がどのように進められているかを調査)。 2007.10-11 の T/F ミーティングで第 1 年次の実施研修レビュー 研修ニーズ調査、研修インパクト調査(2008.6)	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・PILAC 進捗報告(2008.7.15)
(6) GDLA タスクフォースは研修計画を作成する。	「GDLA 職員研修 (第 1 回)」「トップマネジメントセミナー (第 1 回)」の計画立案 研修実施計画作成 W/S (2007.11.21)、研修ニーズ調査マニュアル第 1 回改訂案作成 州トレーナーTOT 研修中に研修計画作成(2008.8)	・第 1、2 年次業務完了報告書
(7) GDLA タスクフォースは研修 Methodology を選定する。	「GDLA 職員研修 (第 1 回)」「トップマネジメントセミナー (第 1 回)」の研修 Methodology を確定 「GDLA 職員研修 (第 2 回)」「全州選抜職員研修 (第 1 回)」の研修 Methodology を確定 「モデル州研修 (第 1 回)」の研修 Methodology を確定	
(8) GDLA タスクフォースは研修カリキュラムを作成する。	「GDLA 職員研修 (第 1 回)」「トップマネジメントセミナー (第 1 回)」の研修カリキュラムを作成 「GDLA 職員研修 (第 2 回)」「全州選抜職員研修 (第 1 回)」の研修カリキュラムを作成 「モデル州研修 (第 1 回)」の研修カリキュラムを作成	・第 1 年次業務完了報告書
(9) GDLA タスクフォースは研修教材を作成する。	「GDLA 職員研修 (第 1 回)」「トップマネジメントセミナー (第 1 回)」用教材作成 「GDLA 職員研修」第 2 年次用教材 (改訂版) 完成 研修教材 (地方行政法) 作成準備研修(2008.6.24)、OJT、リフレッシュ W/S(2008.8)などを通じ地方行政法を紹介する教材作成。	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・PILAC 進捗報告(2008.7.15)
(10) GDLA タスクフォースは 1-1-B で育成されたコア研修講師と研修教材を活用して中央・州レベルにおいて研修を運営する。	「GDLA 職員研修 (第 1 回)」「トップマネジメントセミナー (第 1 回)」実施 (トップマネジメントセミナーでは研修教材のみを活用し、コア研修教師は活用していない)。 「GDLA 職員研修 (第 2 回)」「全州選抜職員研修 (第 1 回)」実施。 「トップマネジメントセミナー (第 2 回)」「州講師養成研修 (TOT)」「モデル州研修 (実施中)」実施 (トップマネジメントセミナーではコア研修講師は活用していない)。	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・PILAC 進捗報告(2008.7.15)

(11) GDLA タスクフォースは研修のモニタリングを行い、研修の内容及び運営管理を改善する。	～ を通じて GDLA T/F の実施するすべての研修において質問票調査や研修前後試験等が実施されている。 フェーズ 1 の活動レビュー W/S (2007.10.17-18)、GDLA 職員研修 (第 1 回) 報告書作成、全州選抜職員研修報告書作成	・研修実施報告書
--	---	----------

表 ANNEX1-4 成果 1-1 にかかわる活動実績 <B: コア研修講師>

活動	実施状況	情報源
(1) 内務省及び JICA 専門家は、研修講師候補者の経験及びバックグラウンドに基づいて適正な人材をコア研修講師として中央と州から選定する。	21 名候補者選定 (GDLA T/F10 名、GDLA 5 名、モデル州各 1 名、Moi 推薦 GDLA 1 名) (Moi 推薦の 1 名については、GDLA T/F に 1 名出た欠員の交代であり、定数としては 20 名)	・第 1 年次業務完了報告書
(2) JICA 専門家はコア研修講師に対して「TOT (コア研修講師養成研修)」を実施する。	GDLA T/F10 名を対象に毎週ミーティング、追加 11 名は GDLA 職員研修 (第 1 回) に参加 追加 11 名を対象に 2007.12.11-13 W/S、OJT 研修講師リフレッシュ研修(2008.8.12-15)	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・PILAC 進捗報告(2008.7.15)
(3) コア研修講師に「TOT(国別研修 1: 地方行政)」を実施し、JICA 専門家はそれを支援するとともに、フォローアップを行う。	2006.10-11 参加 10 名のフォローアップ、2007.5.27 TV 会議、追加選定 10 名に 2007.7.25 事前オリエンテーション実施 2007.10.2-11.11 追加選定の 10 名が参加、研修教材原案作成支援 2008.9.30-11.9 10 名 (GDLA 3 名、モデル州 5 名、経済財務省 1 名、国家公務員庁 1 名)	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・本邦研修評価記録 ・PILAC 進捗報告(2008.7.15)
(4) コア研修講師は「TOT (コア研修講師養成研修)」から習得した知識と経験を生かして中央・州レベルにおいて研修を実施する。	「GDLA 職員研修 (第 1 回)」(GDLA T/F から 9 名が講師) 「GDLA 職員研修 (第 2 回)」(全州の選抜された地方行政担当職員向け地方行政研修 (第 1 回)) (コア研修講師候補者が講師) 「州研修講師養成研修(TOT)」、「モデル州研修 (実施中)」実施	・第 1、2 年次業務完了報告書
(5) コア研修講師は「TOT(国別研修 1: 地方行政)」から習得した知識と経験をカンボジアにおける研修の実施及び地方行政制度の整備に反映させる。	「地方行政制度の整備に反映させる」活動は具体的にはまだ発生していないが、選挙制度や政治と行政の分離、地方財政改革などに本邦研修で得た知識を活用したいとの意見があった。また、知識を得て制度整備に関する可能性や選択肢の幅を広げ、地方行政制度の妥当性を検討するうえで比較判断材料として有効である、との意見があった。	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・講師

表 ANNEX1-5 成果 2-1 にかかわる活動実績

活動	実施状況	情報源
(1) GDLA タスクフォースは、既存の公務員研修を確認して、内務省地方行政総局職員に対する研修ニーズ調査を実施する。	OJT により研修ニーズ調査を GDLA 全局及びプノンペン市、コンポンチャム州で実施。研修受講歴や知識水準を調査。 2008.6 研修ニーズ調査実施。	・第 1 年次業務完了報告書
(2) GDLA タスクフォースは「内務省地方行政総局職員に対してカンボジアの D&D 政策及び地方行政に関する研修」を実施する。	「GDLA 職員研修 (第 1 回)」2007.7.19-20、23-24、26-27、30-31(2 日×4 回) 計 90 名参加 「GDLA 職員研修 (第 2 回)」2007.12.17-18、20-21、24-25、27-28(2 日×4 回) 計 96 名(うち女性 15 名) 参加、内務省財務総局や大臣官房事務総局職員も参加 〔 同 (第 3 回) 2008.12 実施予定、100 名 〕	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・第 3 年次実施計画
(3) 地方行政に係る政策、法制度、制度整備に携わる内務省の高官に対して「国別研修 2: トップマネジメント」を実施し、JICA 専門家はそれを支援するとともに、フォローアップを行う。	2007.2.12-17、3 名参加。2007.7 の「GDLA 職員研修 (第 1 回)」用教材を改訂、2007.7 の「トップマネジメントセミナー (第 1 回)」で講義 2008.3.16-22、3 名参加。参加者選定、研修ニーズ情報提供、準備作業、実施支援 2008.9.28-10.4、3 名参加。参加者選定、研修ニーズ情報提供、実施支援	・第 1、2 年次業務完了報告書 ・本邦研修評価記録

活動	実施状況	情報源
(4) 「国別研修2：トップマネジメント」で習得した知識と経験をカンボジアの地方行政制度の整備に反映させる。	具体的な特定の例はないが、帰国研修員からの意見では、地方自治体での住民に対する行政サービスの質的な面に着目した活動を進めるうえで有意義だったとの話があった。 また、内務省長官はトップマネジメントセミナー、RSAの新人対象の研修、NCDDの年次会合などのスピーチで日本の例によく言及されるほか、地方行政法などの法案作成にあたり、各国の制度を比較検討されており、その比較検討対象の一つとして日本の事例が参考にされているようである。	・本邦研修フィードバックシート ・専門家

表 ANNEX1-6 成果 2-2 にかかわる活動実績

活動	実施状況	情報源
(1) GDLA タスクフォースは必要に応じて外部から研修講師を招き、全州の州知事または副知事を対象にD&D 政策及び地方行政に関する「トップマネジメントセミナー」を実施する。	2007.7.9-10、12-13(2日×2回) 第1回 259名参加(州知事/副知事市長/副市長、MoI上級職員、NCDD関連省庁) 2008.9.1-5、297名参加	・第1年次業務完了報告書 ・PILAC進捗報告(2008.7.15) ・第3年次実施計画
(2) GDLA タスクフォースは研修のモニタリング評価を行い、次回の「トップマネジメントセミナー」の内容及び運営管理を改善する。	「トップマネジメントセミナー(第1回)」中に質問票調査等を実施。 トップマネジメントセミナー実施報告の中で改善点等を報告。に基づき、改善してセミナー実施。	・第1年次業務完了報告書
(3) D&D 推進に係る州レベルの連携及び内務省と州レベルの連携を支援する。	全州の知事、副知事が参加するトップマネジメントセミナーにおいて、参加者同士の意見交換の場を設けている。 2007.12中旬～2008.1中旬、地方行政実態調査実施、調査内容に内務省の視点反映。全州選抜職員研修実施。 モデル州での研修実施。 北東州プロジェクトとの連携、合同セミナー開催。	・第1、2年次業務完了報告書 ・専門家

表 ANNEX1-7 成果 2-3 にかかわる活動実績 <A:全州>

活動	実施状況	情報源
(1) GDLA タスクフォースは「全州の選抜された地方行政担当職員に対してカンボジアのD&D政策及び地方行政に関する研修」をコア研修講師と研修教材を活用して内務省(プノンペン)で実施する。	「全州の選抜された地方行政担当職員向け地方行政研修(第1回)」、2008.1.14-15、17-18、21-22、23-24(2日×4回)、計118名(うち2名女性)参加 (同(第2回)2009.1実施予定120名)	・第2年次業務完了報告書 ・第3年次実施計画
(2) GDLA タスクフォースは研修のモニタリング評価を行い、研修の内容及び運営管理を改善する。	「全州選抜職員研修(第1回)」の中で質問票調査等を実施。全州選抜職員研修報告書を作成し、改善点等を報告。	・第2年次業務完了報告書

表 ANNEX1-8 成果 2-3 にかかわる活動実績 <B:モデル州>

活動	実施状況	情報源
(1) モデル州を選択する。	選定基準設定、プノンペン市、シエムリアップ州、シアヌークビル市、コンボンチャム州、バタンバン州選定	・第1年次業務完了報告書
(2) モデル州から研修講師候補者の経験及びバックグラウンドに基づいて適正な人材を州研修講師として選定する。	選定基準設定、モデル州関係者と協議 TOT実施中の試験結果に基づき、適切な人材21名を選定。	・第2年次業務完了報告書 ・内務省への講師選定結果報告
(3) GDLA タスクフォースはモデル州において州研修講師に対して「TOT(モデル州研修講師養成研修)」をコア研修講師により実施する。	プノンペン市にて州研修講師養成研修実施(2008.8.25-28) 30名×1回	・PILAC進捗報告(2008.7.15)

活 動	実施状況	情報源
(4) GDLA タスクフォースの運営により、州研修講師は「モデル州の州事務所及び郡事務所の地方行政担当職員に対して D&D 政策及び地方行政に関する研修」を実施する。	〔 2008.9-12 実施予定、500 名（州：25 名×2 回×5 州、郡：25 名×2 回×5 州）〕	<ul style="list-style-type: none"> ・ PILAC 進捗報告(2008.7.15) ・ 第 3 年次実施計画
(5) GDLA タスクフォースは研修のモニタリング評価を行い、研修の内容及び運営管理を改善する。	〔 2008.9-12 実施予定 〕	<ul style="list-style-type: none"> ・ 第 3 年次実施計画

3 . 主要面談記録

主要面談記録一覧表

番号	日時	場所	面談相手	職位等
1	10月14日 (火) 9:00-	MoI	Mr. Prak Vannarith	Coordinator, GDLA Task Force, Policy Team Member Vice- Chief of Office of Foreign Affairs, Department of Political Affairs, GDLA, MoI
2	10月15日 (水) 9:30-	MoI	H. E. Sak Setha	Project Manager, Secretary of State, MoI
			H.E. Leng Vy	Director General, GDLA, MoI
3	10月16日 (木) 14:30-	MoI	Mr. Hov Lenin	Deputy Director, Department of International Relations, MoI
4	10月17日 (金) 10:00-	Phnom Pros Hotel, Kampong Cham	Mr. Prak Samoeun	GDLA Task Force, Core Trainer Deputy Director of Department, DOLA, MoI
5	10月17日 (金) 12:40-	Phnom Pros Hotel, Kampong Cham	Mr. Im Sophozmaroot	Deputy Governor of Cheung Prey District, Kampong Cham Province
6	10月20日 (月) 15:30-	MoI	H. E. Sak Setha	Project Manager, Secretary of State, MoI
			Mr. Yin Malyna	Deputy Director, DOLA, GDLA, MoI
			Mr. So Munyraksa	Coordinator, Core Trainer, GDLA Task Force Deputy Director of Department of Political Affairs, GDLA, MoI
7	10月21日 (火) 8:30-	MoI	Mr. So Munyraksa	Coordinator, Core Trainer, GDLA Task Force Deputy Director, Department of Political Affairs, GDLA, MoI
8	10月21日 (火) 11:00-	MoI	Ms. Lay Onry	Coordinator, Core Trainer, GDLA Task Force, Chief of Personnel Office, Department of Vocational and Personnel, GDLA, MoI
9	10月21日 (火) 14:30-	MoI	Mr. Soth Kosal	GDLA Task Force Chief of Training Office, Department of Vocational and Personnel, GDLA, MoI
10	10月22日 (水) 9:00-	Phnom Penh Municipality	Mr. Chou Meng Chan	Core Trainer Vice-Chief, Municipality Local Administration Unit, Phnom Penh Municipality
11	10月22日 (水) 11:00-	Phnom Penh Municipality	Mr. Teak Ven	Provincial Trainer Municipality Local Administration Unit, Phnom Penh Municipality
12	10月22日 (水) 14:30-	Khan Mean Chey Office, Phnom Penh	Mr. Oum Mareth	Provincial Trainer, Deputy Governor of Khan Mean Chey, Phnom Penh
13	10月24日 (金) 8:30-	JICA カンボジア 事務所	米田一弘 JICA カンボジア事務所所長	
合同 評価 協議	10月24日 (金) 9:00-	DOLA Meeting Room, MoI	日本・カンボジア合同調査団	
14	10月24日 (金) 15:00-	在カンボジア日本 大使館	経済・経済協力班長 松尾書記官 D&D 担当 若杉書記官	

協議録 1

日 時：2008年10月14日(火)9:00～

場 所：内務省 GDLA

出席者：Mr. Prak Vannarith, Coordinator, Task Force member of PILAC, GDLA, MoI (Policy Team
のメンバーでもある。)

松原千枝子 [(株)シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員](記録)

主 旨：評価グリッドに基づく聞き取り調査

概 要：(以下、すべて Mr. Vannarith の発言)

1. プロジェクト実施プロセスに関する質問に対して

- 全般的にプロジェクトはよい成果をあげていると思う。マイナスの要素や外部要因、外部に与えた悪影響は思い当たらない。
- 内務省内に政策チーム(PT)が結成され、PILAC と PT と両方の仕事をしなければならないため、多忙であるが、コーディネーターの仕事はプロジェクト終了まで続けられる。PT は現在、様々なプロジェクトの資料を取り寄せて勉強・情報収集しているところであり、PILAC の成果を持ち込んで説明しているので、兼務は情報共有に役立っている。
- プロジェクトのマネジメント体制の課題としては、何人かのタスクフォース(T/F)メンバーは多忙なため活動にあまりコミットしていないことがあげられる。
- 各研修のモニタリング作業は、整理入力に2～3日かかり、大変ではあるが、OJT ととらえてトライしている。また、モニタリング・評価(M&E)の結果を次の研修計画に生かしている。
- 今後、コアトレーナーとしての仕事を続けられるかどうかは、PT の仕事の状況による。地方部へ出かけて行って長期間かかる研修の場合は難しいかもしれない。

2. 妥当性に関する質問に対して

- 現在研修を行っているトピックのなかでは、地方行政制度が重要であると思う。トピックを新たに追加するとすれば、地方財政や人事管理が必要であると思う。
- 何人かの州トレーナーは研修を行える水準に達していないのではないかと思う。州講師の候補者選定を依頼したときに、選定にあたった上司が、選定基準をよく理解していなかったことが原因であろう。
- 自身のトレーナーとしての課題は、教える技術、ファシリテーション技術である。参加者の反応や態度は人によって異なり、それに十分には対応しきれていない。
- 日本の経験や制度を学ぶメリットは、カンボジアの制度を相対化でき、現在のカンボジアの制度が最適であるかどうかの判断基準となることである。制度はそれぞれの国にそれぞれの状況にあった最適なものがあるべきで、タイやベトナム、フランスなど

の制度も勉強している。

- 日本の制度のカンボジア化の例は現在のところないが、将来には、選挙制度や、政治と行政の分離（政党政治の行政への介入をなくし、行政を独立させる）などの制度構築で日本から学べると思う。また、分権化が進めば、地方財政改革が必要であり、これについても学びたい。また、OJT方式での職場での能力向上や、職員間の情報共有、という面も取り入れたい。現在のカンボジアでは、職員間の情報共有ができていない。

3. 効率性に関する質問に対して

- カスケード方式に関する課題としては、州トレーナーは情報や経験が少なく、すべてのトピックを理解できるわけではないことがあげられる。また、政策が変わると州のトレーナーをその都度繰り返し再訓練しなければならず、大変である。

4. インパクトに関する質問に対して

- 王立行政学院（Royal School of Administration : RSA）では、毎年 20～30 名の職員を受け入れているが、少なすぎる。1 万人ほどいる職員すべてに教えるべきである。RSA の教えている内容は、今日のニーズに対応していない。政府の政策や行政制度についてもっと教えるべきである。RSA が、いくつかのトピックについては PILAC で行っている研修内容に学び始めたことが、よいインパクトといえるかもしれない。

5. 自立発展性に関する質問に対して

- 今後、PILAC で地方評議員に対して研修を行うことが必要になってくると思う。まず、人口や行政面積のデータから、行政区域を分割することが必要かどうか決める必要があり、現在、分割基準を評価しているところである。選挙の前に行政区域分割を行い、それから選挙を行うので、研修すべき地方評議員が何人になるのかまだ明確には分からない。
- 今後、D&D 政策の進捗に伴い、教材の改訂が必要になる場合は、改訂するかどうかは上層部が判断することになる。
- PILAC プロジェクトが終了しても、その後 2～3 年は専門家のサポートが必要であると思う。地方行政局（DOLA）はコミュニケーションレベルのみの研修を扱っている組織であり、州、郡レベルの職員の研修に関しては、国家地方分権化・業務分散化管理委員会（NCDD）や地方分権化・業務分散化支援プログラム（PSDD）で、もっと多くの研修予算を割り当てる計画を検討している。
- PILAC プロジェクトが継続されることを望むが、継続されない場合、T/F の仕事は地方行政総局（GDLA）が引き継ぐことになるかもしれない。いずれにせよ、PILAC で作成された教材やカリキュラム、システム、養成された講師はすべてその後も活用されることになる。特に、研修方法は活用されるべきである。

以上

協議録 2

日 時：2008 年 10 月 15 日（水）9:30～

場 所：内務省 GDLA

出席者：H. E. Sak Setha, Project Manager, Secretary of State, MoI・中間レビュー調査「カ」側
団員

H. E. Leng Vy, Director General, GDLA・中間レビュー調査「カ」側団員

加藤敏恭（PILAC 総括）

杉永雅彦（PILAC 副総括、研修運営担当専門家）

鵜飼彦行（JICA カンボジア事務所次長・中間レビュー調査日本側総括）

寺田美紀（JICA カンボジア事務所企画調査員・中間レビュー調査日本側団員）

松原千枝子〔（株）シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員〕（記録）

Mr. Pok Phira（JICA カンボジア事務所職員）

議 題：1. 中間レビュー（スケジュール説明・中間レビューのための質問）

2. PILAC の第 4 年次の活動

概 要：

1. 中間レビュー

（質問項目： プロジェクトが国家政策形成にどう影響を与えた、あるいは与えそうか。
地方行政人材育成のための組織制度整備の現状は？
プロジェクト終了後、現在タスクフォースメンバーが行っている業務はどの
組織のだけれど、どのような体制・財政措置下で引き継ぐか？そのシステムに
タスクフォースメンバーはどのようにかわるか？）

H. E. Sak Setha：

このプロジェクト開始前には、地方行政人材育成のためのシステムは不明確だった。
個々の開発プロジェクトのための短期間の研修やセミナーはあったが、地方行政全体の
人材育成のための制度は存在しなかった。RSA はあるが、中央省庁職員、しかも幹部ク
ラスの職員に焦点を当てており、サブナショナルレベルの人材育成システムの構築が必要
である。

NCDD 事務局の政策チームには設置義務のあるユニットが 3 つある。そのうちの一つ
は人事及び人材育成に関するサブコミティーである。このサブコミティーでサブナショ
ナルレベルの公務員の能力向上のためのシステムを構築することとなる。

現在、GDLA 下で人材育成にかかわる組織としては、DOLA と人事・職業訓練局(DPVT)
とがある。これらの国レベルの別々の場所にあるオフィスを 1 ヶ所に集め、人材育成を
包括的に所掌業務とする新しい局を設立することを考えている。この局は上述の NCDD
の人事・人材育成のサブコミティーと関連があり、調整をとりながら進める。新局の設
立により、長期間の人材育成政策を立てることが容易になる。これがプロジェクトから

のポジティブなインパクトである。

現在の公務員は、中央各省庁からの縦割りになっており、それぞれの縦のラインに対してアカウントビリティがあり、地元利益のための協働はこの状況では難しい。地方住民に対してアカウントビリティがあるように態度変革を促す能力向上が必要であり、新しいタイプの公務員を法令で規定する必要がある。

新局設立に伴い、新しいコアになる職員が中央、地方レベル共に必要になる。人員配置に際しては、機能に応じて職員の異動を行う。地方政府が新しく職員を採用すると、公務員数が増え、人件費がかさんでしまうので、まずは州・郡評議員選挙後にだれがどのような職務を担っているかを特定したうえで、中央の職員を地方へ分散配置する。そのうえで、まず地元住民に対するアカウントビリティ確保のための能力向上をめざす。

タスクフォースメンバーのうち、何人かは新局に異動する。PILAC のためだけではなく、他のプロジェクトのためにも働くこととなる。ドナー機関や個々のプロジェクトにより、研修教材がまちまちになっているのを、1カ所に集め、統一されたシステムにしたい。新局は州/市、郡/区、コミュン/サンカットの3層全レベルを対象として扱う。

現在、新局についてはまだ原則を固めたのみであり、Sub-decree を起草中である。職員についてもこれから探していくことになる。設立は年内にできれば、と考えている。

都市部から農村への職員の異動については、インセンティブの問題がある。地方部に配属されることで辞める者も出る。人材は都市部でも少ないが、地方部では人材も資金も不足している。新規職員も含めて、中央と地方とのローテーションのシステムをつくることも考えられるが、regionalism や nepotism、政党政治の問題がある。地方で人材不足なので、まずは中央から地方への配属に手をつけることになる。家族や病気等の問題を考慮し、中央と地方のローテーションも視野に入れ、バランスをとりながら進めることになる。

2. PILAC の第4年次の活動

(配布資料：4年次の活動の方向性についての2 Option 提示。)

Option 1: 全州/プノンペン市の評議員及び知事会を研修対象とする。

Option 2: モデル州・特別市(5地域)の州及び郡レベルの職員、評議員、知事会を研修対象とする。

質問項目： PILAC の第4年次の活動はどうあるべきか。どうすれば国家プログラム策定までの移行期を最もよくサポートできるか。

第4年次の活動のターゲットグループに評議員は含まれるべきか。

第2回技術作業部会(TWG) D&D で提示された事前実施枠組み(PIF)ドラフトに記載されている選挙後の活動を支援する他のドナーはあるか。)

H. E. Sak Setha :

現行のシステムから新システムへのスムーズな移行のためのキャパシティー・ディベ

ロップメントは非常に重要である。まずは、短期間のオリエンテーションコースが必要である。知事に対しては研修を行っているのに評議員に対しては行っていない、という状況は、評議員が知事会の活動をモニターし、知事会と評議員との間でチェック・アンド・バランスをめざしているなかで、アンバランスでありコンフリクトの種となる。

コミューン評議員については、中央レベルで1ヵ月ほど研修してからコミューンに送る。中央レベルでは、評議員と知事会とは同時並行で研修を行える。研修のスコープについては、評議員候補者のリストを見て更に検討する必要もあるだろう。選挙で選出された評議員に対する研修は所属政党による差別が起こらないように、政党を通さず内務省から直接一律に提供する。

コミューン設立時に行った研修に関しては、複数の開発パートナーによる異なるシステムがあり、ばらばらであることがそれぞれに理解が違う原因になった。実際、いくつかのコミューンは、D&D政策の進展に伴い状況が変化していることについて情報が届いていなかったことを、世界銀行(WB)から指摘されたことがあった。このため、州・郡の評議会が設立された折には、一つの基本的なシステムにしたい。

他ドナーの支援については、選挙前の政党の活動に対し、ドイツのNGO(KAF)の支援を得ているところである。SEILA、PSDDを実施していたUNDP、SIDA、DfIDはコミューン、郡レベルにフォーカスしている。WBの新プロジェクトも郡とコミューンを対象にしている。

H. E. Leng Vy :

地方行政人材育成はSEILA、PSDDの専門家にほぼすべて頼っており、毎年研修のトピックやスコープを決める会合をもつが、この会合が数多くあり、調整が大変である。しかし、すべてのトピックについて研修教材やスケジュールなどを用意することは非常に重要であり、これらの調整を迅速に行う必要がある。GTZは講師の能力向上のための研修教材の準備を既に開始しているが、サブナショナルレベルで教材を統一し、ステークホルダー間の調整をいかに図るか、GTZはどれだけの範囲をカバーできるか、が問題である。

H. E. Sak Setha :

他ドナーがコミューン・郡に焦点を当てるなら、PILACは州レベルに注力してほしい。地方行政の研修には、政府の連携が必要である。まず、政府がプログラムを作成し、ドナーがそのプログラムに沿って活動する。そのためには、まず各ドナーの作成した研修教材を一つに統一する必要がある。PILACで作成した教材も提供してほしい。一つの統一されたシステムにしつつ、フレキシブルに運用したい。もしも内務省と各ドナーで意見の相違があれば、NCDDが最終決定する。

中央レベルでの研修は数多くあるが、全コミューンにまですべて中央で研修を提供で

きないので、州/市/郡レベルは中央ベースのみでなく、独自に研修を行わなければならない。コミューンに対しては、郡レベルに人を送って研修を行わせなければならない。スタンダードをつくり、地方での研修を organize するのが中央の役割である。

州レベルに研修機能を移転したいが、人材が不足しており、地方自治追求のプロセスの一環として能力向上が必要である。中央から研修を提供すると、地方は自分達の仕事ではない、とマインドセットされてしまうが、これは D&D の方向性に反する。

以上

協議録 3

日 時：2008年10月16日(木)14:30～

場 所：内務省 Department of International Relations

出席者：Mr. Hov Lenin, Deputy Director, Department of International Relations, MoI

松原千枝子〔(株)シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員〕(記録)

主 旨：GDLA 職員研修への GDLA 以外からの参加者(本来のターゲットグループではない)に対し、研修がどのように受け止められているかを確認する。

概 要：(以下、すべて Mr. Hov Lenin の発言)

1. 現在の職務

- 2つの職務がある。一つは、内務省国際関係局の副局長、もう一つは WB 拠出の(Demand for Good Governance : DFGG)の Procurement Officer である。
- 国際関係局は大使館との関係や国防関係の業務であり、地方行政にあまりかわりはない。
- DFGG は4年間で2,000万米ドルのプロジェクトである。One- Window Service、Radio National Cambodia、Ministry of Parliament Relation、Arbitration Council (労使関係調停)の4つのコンポーネントがある。One- Window Service は、現在は2州で実施されているのみであるが、DFGG はそれを全国展開する計画である。DFGG の仕事をするのに、GDLA 職員研修で得たことを十分に活用している。
- 本来の専門は公共行政であり、インドネシアでマスターを取得している。地方行政の仕事につきたいが、英語に堪能なため、国際関係の現在の部署で重宝されて地方行政の仕事に配属されない。

2. 研修参加に至った経緯

- 自ら参加申し込みをしたのではなく、招待状が送られてきたので参加した。

3. 研修内容で有益だったもの

- まず、地方行政法についての研修が有益だった。研修後、地方行政法についての知識が向上した。地方行政法は、内務省職員であれば、国家警察対応であれ、総務であれ、当然知っているべき事柄である。
- 次に、One- Window Service が有益だった。これまでは、単語を知人から聞いて知っただけで、内容については知らなかったが、研修後はその意味を十分に理解することができた。One- Window Service は WB の DFGG プロジェクトの1コンポーネントなので、非常に役立っている。

4. 研修内容で有益でなかったもの

- 日本とカンボジアの地方行政制度の比較は重要であるが、深い理解には至らなかった。まず、カンボジアの制度を理解するのが先である。他国のシステムはそのまま採用できないことがままある。日本は先進国であり、なおさらそのまま適用できないので、比較するなら同程度の発展レベルの国との比較のほうがよいと思う。

5. 研修運営に関して

- 研修の運営はとてもよかった。1日中、講義形式のプレゼンテーションばかりでは疲れる。スポットでスピーチがあったり、具体例があったりして、参加者が飽きなかった。もっと写真などのビジュアルに訴えるものがあったらよかったと思う。

6. 今後の研修希望

- 現在の本来業務である国際関係法について学びたい。具体的には、二国間協力の覚書（MOU）や公式の外交文書作成などである。
- 財務管理についての短期間の研修は受けたが、調達に関することのみであったので、もっとしっかり財務管理について学びたい。
- 地方行政法についての講義が今後あったら、是非参加したい。

以上

協議録 4

日 時：2008 年 10 月 17 日（金）10:00～

場 所：Phnom Pros Hotel, Kampong Cham

出席者：Mr. Prak Samoeun, GDLA Task Force, Deputy Director of Department, DOLA, MoI

松原千枝子〔(株)シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員〕(記録)

主 旨：評価グリッドに基づく聞き取り調査

概 要：(以下、すべて Mr. Prak Samoeun の発言)

1. 現在の職務

- DOLA の法的フレームワーク担当の副局長であり、NCDD の Program Support Team のチーフである。

2. 講師に対する質問に対して

- 局からの指名によるが、地方行政に関する講師は続けたいと思う。
- 何人かのタスクフォースメンバーは D&D を教えられるだけの十分なキャパシティーがない。
- 物価が高いため、研修参加者日当が不十分である。この金額では、講師に対しても参加者に対しても積極的な参加を促すことが難しい。
- 参加者の理解度については、特に州地方行政ユニット（PLAU）の職員は基礎知識量が多い。

3. 研修運営に関して

- 研修の運営を GDLA タスクフォースが学んだのは大きな成果である。まだ能力向上は必要であるが、研修の準備はタスクフォースだけでできると思う。しかし、M&E に関しては標準化されておらず、改善の余地がある。M&E 活動は作業量が多くて大変、ということはないが、評価について、データから教訓を導き出すのが難しい。
- 地方行政法を教えるには研修時間が短すぎる。最低でも 3 日間は必要である。
- 研修教材やカリキュラムの改訂は、専門家の支援があれば行える。

4. PILAC の活動及び研修のフレームワークについて

- PILAC でライン省庁や知事、副知事に対して研修を行っていることについては、参加者は皆、非常に有益であったととらえている。実際、州や郡では参加者は、新しい知識を得られたことに意義を感じている。
- ただ、地方行政法の実施にはもっと多くの研修が必要であるが、研修に携わるスタッフの数が少ないことが問題である。
- 地方行政法の実施には長い時間がかかると思われる。現行では、すべて知事の独断で

あり、知事が代わると政策も変わると、ある副知事から聞いたことがある。

- TOT（カスケード方式）では、情報が抜け落ちてしまう。このような方法ではなく、研修所や学校を設立して研修を行うべきである。
- PILAC のマネジメント上の課題としては、タスクフォースメンバーが別々の部署から来ているため、時間を合わせてミーティングをもつことが難しい、ということがあげられる。
- タスクフォースメンバーとしては、活動に参加するためのモチベーション向上のために、手当をあげてほしい。また、インセンティブの一環として GDLA タスクフォースメンバーに、例えば1年間の日本での研修などがあるとよい。ただ、専門家はタスクフォースメンバーに対して非常に encouraging に接してくれる。
- PILAC の外部へのポジティブインパクトとしては、教育省や農業省、女性省、財務省などの NCDD に参加する関連ライン省庁からの参加があり、これらの省庁に対して新しい知識を提供し、地方行政法の実施に役立っていることがあげられる。
- ネガティブ・インパクトではないが、課題としては、地方分権、地方行政に関するキャパシティー・ディベロップメントは非常に難しく時間がかかる、ということがいえる。
- 評議員を研修対象に含めることについては、新しく選出される評議員にはオリエンテーションが必要であると思う。ただ、評議員に対しては、従来と同じ標準化されたものに加えて、政治的な内容も含んだモジュールが別途、必要であると思う。

5. 本邦研修に関して

- 研修や教材の準備などの研修運営に関する OJT を本邦研修に含めてほしい。
- 日本では、自治体の権限が強く、多くのサービス供給を行っていることを研修参加者に伝えた。

以上

協議録 5

日 時：2008年10月17日（金）12:40～

場 所：Phnom Pros Hotel, Kampong Cham

出席者：Mr. Im Sophozmaroot, Deputy Governor of Cheung Prey District, Kampong Cham
Province

松原千枝子〔(株)シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員〕(記録)

主 旨：モデル州研修参加者の研修の受け止め方の確認

概 要：(以下、すべて Mr. Im Sophozmaroot の発言)

1. 研修に対する理解度

- 研修内容は非常によく理解できた。自分だけでなく、他の参加者も同様である。

2. 研修内容で職務に有益だったこと・興味深かったこと

- 地方行政制度の日本とカンボジアの比較が有益だった。議会制度については、地方行政法は日本と似ていると思う。しかし、権限や責任は日本の議会のほうが大きい。人事や給料などについて、カンボジアの州、郡議会も日本の地方議会と同じくらいに権限が大きければよいのと思う。
- カンボジアでは、議会に権限はあるが、人々のパワーも尊重しなければならない。住民からの反対により、政府が実施したくともできないことも多々ある。このような状況を変革したい。
- 研修内容で興味深かったのは、評議員・議会と知事会との関係である。評議員は住民に対して説明責任を負うが、知事会は政府に対して説明責任を負う。知事会のすることが法令違反だったら、議会がそれを正すので、知事会は法令違反はできない、というのは新しい概念だった。従来は、議会はコミューンレベルにしかなく、州・郡レベルは中央集権だった。
- コンポンチャム州はベトナムと国境を接しており、国境管理の責任はコンポンチャム州ではなく、国の省庁にある。パスポートについては、州や郡には義務も責任もない。カンボジアでは、パスポートの取得にはプノンペンに行かなければならないが、日本では地方でもパスポートが発行される。このようなシステムを比較すると、カンボジアでも地方にもっと権限があればよいと思う。
- 州・郡レベルでの D&D についての導入研修を待っていた。コミューン議会に対する対応・支援は従来あるが、郡議会についてのインターベンション・支援の法が従来なかったのが、法的にできるようになった。また、地方行政法によると、知事会は政府の代表としてライン省庁や関連組織をモニタリングできるようになる。

3. 研修運営に関して

- グループディスカッションが非常に有益だった。議会に併設される委員会について、講義で学んだことを消化し、グループで議論して一つの意見にまとめる、という作業の過程で、法令の条文を調べないといけない。実用的な内容だった。
- よく計画、運営されている研修だった。特に、法令の条文をチャートにする作業がよかった。条文を読んで、チャートにする作業をする際に、もう一度条文を読み直すにより一層理解できる。

4. 同様の研修受講歴

- 今までこのような地方行政法に関する研修を受けたことはない。2001年にコミュニケーション議会に関する研修を受けたことはある。

5. 今後研修を希望すること

- 地方行政法を施行すると、いろいろと問題が生じてくるので、そのときにどのような研修が必要か分かるだろうが、現段階では、今後どのような研修が必要か分からない。

6. その他

- この研修に参加して理解が向上した。住民によりよいサービス供給をするために、法令の条文を毎日の仕事に適用して生かしていきたい。研修に参加する機会を与えてくれた JICA に感謝する。

以上

協議録 6

日 時：2008年10月20日(月)15:30～

場 所：内務省

出席者：H. E. Sak Setha, Project Manager, Secretary of State, MoI・中間レビュー調査「カ」側
団員

H. E. Mr. Ngan Chamroeun, Deputy Director General, GDLA, MoI

Mr. So Munyraksa, Coordinator, GDLA Task Force, Deputy Director of Department of
Political Affairs, GDLA, MoI

加藤敏恭 (PILAC 総括)

杉永雅彦 (PILAC 副総括、研修運営担当専門家)

川北博史 (JICA 国際協力専門員・中間レビュー調査日本側団員)

寺田美紀 (JICA カンボジア事務所企画調査員・中間レビュー調査日本側団員)

松原千枝子 [(株)シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員](記録)

- 議 題：1. 中間レビュー (評価結果の中間報告)
2. PILAC の第4年次の活動
3. SNDD 国家プログラム作成への PILAC の貢献

概 要：

1. 中間レビュー

(中間段階での評価結果を説明。21、22日に予定している聞き取り調査結果とそれに基づ
く本邦研修1：地方行政についての評価を受けて加筆修正する旨を説明。)

H. E. Sak Setha :

- 研修前後試験の結果については、モデル州研修においてたった2日間の研修で32%もスコアがあがっているのは、喜ばしい結果である。
- タスクフォースメンバーが活動に参加できないことがある、という指摘については、多忙であることのほかに、様々な部局から集まってきているために、能力水準や知識範囲も異なり、共通の基盤をもつのが難しい、という事情がある。GDLAでは複数の開発プロジェクトが動いており、人材が不足している。人材育成に特化した新局が設立されればサステナビリティにも問題はないし、職員にもっと体系的に研修を受けさせられると思う。
- (PDMの見直しに関連して)現在、公務員の研修はほとんどすべて中央からであり、トップダウンである。次のステップでは、州レベルに国との連携をもたせたシステムをつくることであり、新局はそのフォーカル・ポイントとしたい。選挙後には、知事会だけでなく、評議員、州・郡職員に対しても研修が必要である。州レベルでは、現在、研修はフレキシブルではないが、州レベルのほうが中央よりも、現実に立脚して地方の現状をよく知っている。州レベルのニーズに合った独自の研修システムをつくる必要がある。

- 情報収集分析能力は、タスクフォースメンバーはまだ能力向上の余地がある。コミュニケーションレベルでも同様である。
- 本邦研修については、状況が変わりつつあるなかで、どのような必要な能力・知識についての研修が提供されるかが問題である。
- 新局設立にあたっては、だれを異動させるかは検討中である。タスクフォースメンバー全員を新局に異動させると、他局で人材が不足する。
- 新局設立にあたっては、人事局（人事管理、採用、昇進を扱う）などの他局との関係を明確に定義する必要がある。例えば、昇進にあたって、能力のアセスメントをどうするのか、といった点である。

Mr. So Munyraksa :

- カリキュラム作成や研修運営に関する研修があれば、利用したいと思う。

H. E. Mr. Ngan Chamroeun :

- 公務員の間で情報・知識量にばらつきがあり、D&Dの実施に、能力向上は重要である。組織の問題は注意を要する。D&D 国家プログラム（NPDD）関連ライン省庁と協議すると、D&Dの内容を知らないことが多い。能力向上は地方だけではなく、中央政府、それも内務省だけではなく、他省庁に対しても必要である。

2. PILAC の第 4 年次の活動

H. E. Sak SETHA :

- 州評議員や行政官に対し、まず、必要なガイドラインを作成し、オリエンテーション的な研修を行うことが必要であると考えている。例えば、地方行政法とは、評議員の統治とは、知事の統治とは、といった内容である。職務遂行上の手続きなど、内部規則、細則をどう詰めていくかが、今後の課題である。

3. SNDD 国家プログラム作成への PILAC の貢献

H. E. Sak SETHA :

- 国家プログラムのインセプション・レポートができたので、全ステークホルダーに渡す。
- 地方行政のための人材育成の新局設立の後、地方行政職員育成のための学校をつくることを考えている。

H. E. Mr. Ngan Chamroeun :

- 国家プログラムのあらゆるテーマにおいて能力向上は重要である。

以上

協議録 7

日 時：2008年10月21日(火) 8:30～

場 所：内務省 GDLA

出席者：Mr. So Munyraksa, Coordinator, GDLA Task Force, Deputy Director, Department of Political Affairs, GDLA, MoI

川北博史 (JICA 国際協力専門員・中間レビュー調査日本側団員)

松原千枝子 [(株)シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査日本側団員](記録)

主 旨：評価グリッドに基づく聞き取り調査

概 要：(以下、すべて Mr. So Munyraksa の発言)

1. 本邦研修 1：地方行政、日本の経験を学ぶ意義に関して

- 日本に長く住んでいたが、地方行政制度について学ぶ機会がなかったので、広島での研修に参加してよく分かるようになった。
- 研修で特によかったのは、中央と地方の関係・役割分担である。カンボジアでは中央 - 地方関係についてはまだ法がなく不明確であるが、日本でははっきりしている。日本の例が地方行政法やそれに関する政令の草案作成などの場面で、一つの例として役立った。
- サク・セタ長官はタイやフィリピン、インドネシアなど、日本以外の国についても知っているが、自分は日本の例しか知らない。地方行政法の作成過程で、長官が外国の法令をカンボジア化した。カンボジア化に対する意識は強いが、外国の例なしにはベースとなる法案は作成できない。長官は、日本の地方行政制度についての知識が豊富なので、地方行政法に日本のアイデアをたくさん入れている。また、トップマネジメントセミナーなどで地方行政法の内容を説明する際に、カンボジアではまだ実施されていないので、日本の具体例をあげて説明しており、トップマネジメントセミナーでは日本以外の国の例はあまり出てこなかった。タイの制度はカンボジアとよく似ていると思う。
- カンボジアで実施する研修において、カンボジアと日本の地方行政制度の比較についての部分では、本邦研修で学んだことをほぼすべて利用している。1 時間の講義なので、日本とカンボジアと、それぞれ半分ずつ時間を割いている。日本の制度のなかでは、地方行政制度が都道府県と市町村の 2 層制であること、議会の存在、中央と地方の役割分担、地方政府の組織構造などに触れている。財政の話はあまりしていない。
- 日本の例を取り扱う際に難しいのは、言葉の翻訳、ニュアンスの伝え方である。例えば、カンボジアでは地方行政制度は 3 層制なのに、なぜ日本は 2 層なのか、といったことである。本邦研修は 1 ヶ月ほどで知識はあまり深くないので、教材はそれほど充実した内容ではない。
- 日本の地方行政制度について、都道府県の違い(都、道、府、県で違いがあるか)や、

国家公務員と地方公務員の違いなどについて質問があった。

- カンボジアと日本の制度はある程度似ているので、今後、日本の例を紹介していったよと思う。財政の分権化については、日本は充実しているが、カンボジアではまだ進んでいない。1 ヶ月間では日本の地方行政制度はよく分からなかったのもっと詳しく学びたい。
- 今後もっと学びたい分野は、人材育成である。カンボジアでは、現在、地方行政人材育成に携わる部局が2つあって複雑で、どこが担当しているのかよく分からない。これから、担当が明確になることが期待される。
- 教材の作成にあたっては、専門家からはプレゼンテーションの方法などについて支援・助言があった。基本的には、タスクフォースメンバーのなかで議論しながら作成した。
- 本邦研修から持ち帰った資料の中で不明だった点は、例えば、東京都 23 区や、財産区などである。このようなことについて、助言してくれる人がいなかった。TV 会議などの機会にまとめて聞ければ助かったと思う。
- 本邦研修に参加して、仕事に対するモチベーションがあがった、という側面は確かにあるが、それよりも、現在のポジションで本邦研修において学んだことが生かせるかどうかの問題である。昇進して自分のアイデアを出せる立場になったら、学んだことを使いたいと思う。他のメンバーは、本邦研修は有益であり、また行きたいと言っている。
- 他に本邦研修で学びたいのは、地方税財政と人材育成（人材育成制度については、講義は1回しかなかった）についてである。また、県庁の中での調整の仕方や県庁や市役所の歴史などについても知りたい。また、政策形成の仕方などについての研修を受けたい。
- 他のメンバーも、特に自分のポジションに関係あることについては、それぞれに関心があるようである。実際、カンボジアで研修を行う際にも、具体例をあげると分かりやすいので、日本で数多くの事例を教えてくださいというのは役立つ。
- 日常業務をするうえでは、日本とカンボジアではやり方が異なるので、本邦研修で得たことが直接に役立っている、ということはない。日本では、職員がそれぞれ責任をもって仕事に当たっており、言われずとも一人一人が仕事をする。カンボジアでは、基本的に上司から指示がないと動かず、指示があるまで待っている。これは一人一人の役割が明示されていない、という制度の問題でもある。
- 州レベルでの研修終了時に、アンケート調査を実施しているが、新しく知識を得て今後、行政の現場でどのようなことをしたいか、といったことまではアンケートに書いてもらっていないので、参加者からの具体的な今後のアクションのアイデアはまだ分からない。知事や副知事に対してはインパクト調査を実施しているが、これをトップマネジメントセミナー以外の他の研修参加者に対して実施してもよと思う。

2. タスクフォースの活動・PILAC について

- 研修の運営を学び、経験できたのが、PILAC で得た新しい、印象的なことだった。特に、トップマネジメントセミナーの企画運営ができたのが一番いい経験だった。また、教材の作成や地方公務員に対するインタビュー調査もいい経験だった。今までにもこのような調査をしたことはあったが、調査の仕方やレポートの分析方法について学べたし、研修運営は今までしたことがなかった。DOLA の職員は研修運営経験はあった。仕事の仕方が一番大きな違いは、例えば、目的に沿ってターゲットグループを絞り、必要な質問を順を追って導き出していく、というような論理的な調査方法である。今までは、ただ漠然と質問を作成しただけで調査に行っていた。
- PILAC の運営の一番大きな問題は、タスクフォースメンバーが他の業務で多忙であり、なかなか全員で集まらないことである。ただ、専門家がフォロー、スケジュール調整、連絡の労をとってくれた。
- 政策チームのキャパシティ・ディベロップメントユニットの長を務めている。政策チームが結成されてから 2 ヶ月も経っておらず、ゼロからのスタートなので、PILAC の活動が政策チームの仕事に役立っている、という具体例はまだない。ただ、公務員に対するほとんどの研修はこのユニットで取り扱うことになるので、PILAC で学んだ調査の仕方、研修運営、研修教材作成などの経験をすべてそっくり使えると思う。政策チームの仕事が忙しくなることは想定されるが、時間管理をすればよいことなので、政策チームの仕事のために PILAC の活動に参加できなくなる、という心配はあまりしていない。むしろ、両方のポジションを兼ねることで、プラスに働いている面のほうが大きい。
- 研修終了時のアンケートは少し長いかな、と思う。研修前後試験や評価、研修の方法、プレゼンテーションの方法、教材作成などについては、カンボジア、特に DOLA で今まで行ってきた方法で実施しているが、できればもう少し専門家から日本の方法を紹介してもらってもよいと思う。
- M&E については、作業量が多く、それをデータ管理するのが大変だが、勉強になり、とてもいい経験になっているし、すべきことであると思う。M&E の意義を理解して作業できている。
- 研修の 4 つのトピックは、現在のところ、ニーズに合っており、妥当だと思う。現在は地方行政法の内容をそのまま教えており、また、評議員の役割、といったようにアカデミックなので、今後はもう少し詳しく個々の仕事遂行のための手続きなどの内容を教えるべきだと思う。また、職場での責任感や自ら進んで仕事ができるような職務態度を教えられるといいと思う。
- カスケード方式については、地方にも人材育成制度をつくり、地方にもコアトレーナーを配置したほうがよいと思う。州トレーナーだけでは、能力的に不十分であり、現在のモデル州研修では、州トレーナーとコアトレーナーとが助け合って研修を実施し

ている。情報漏れの問題もあり、また、州トレーナーに対しては1回しか研修を行っていないので、やはり講師としての質が落ちる。

- 第4年次では、評議員と知事会を対象に研修を実施していく方針になりそうだが、第4年次が始まる前に早めに準備しておかないと間に合わないと思う。
- 研修教材の見直し作業は、モデル州研修の際にはタスクフォースメンバーだけで行い、長官にコメントをもらった。今後も、見直し作業はタスクフォースメンバーだけでできると思う。
- 日本とカンボジアの地方行政制度について、カンボジアの部分については、タスクフォースメンバーが自ら調べて作成した。日本の地方行政制度についての講義の内容について、もう少し専門家からタスクフォースメンバーに事前にレクチャーしてほしい。また、大学の先生やRSAなどの有識者から講義を受けるなど、もう少しタスクフォースメンバーの知識レベルを高めることに対する取り組みが欲しい。

以上

協議録 8

日 時：2008年10月21日（火）11:00～

場 所：内務省 GDLA

出席者：Ms. Lay Onry, Coordinator, GDLA Task Force, Chief of Personnel Office, Department of Vocational and Personnel, GDLA, MoI

川北博史（JICA 国際協力専門員・中間レビュー調査日本側団員）

松原千枝子〔（株）シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査日本側団員〕（記録）

主 旨：評価グリッドに基づく聞き取り調査

概 要：（以下、すべて Ms. Lay Onry の発言）

1. 本邦研修 1：地方行政、日本の経験を学ぶ意義に関して

- 本邦研修は1ヵ月半と短かったが、多くを学んだ。特に、市町村合併に関する川崎教授の講義が、カンボジアにはない話であり、おもしろかった。たくさん地方自治体があるより1つのほうが機能するので、合併はよいと思う。ただ、将来カンボジアでも合併ができるかどうかは、地方行政法の規定による。また、知事は日本では選挙で選ばれるが、カンボジアでは政府による指名制である。カンボジアでも地方行政法ができ、日本と似たような行政組織になったので、日本の地方行政制度を学んだことは非常に有益だった。
- タスクフォースメンバーとして、日本とカンボジアの地方行政制度の教材の作成に携わった。日本の制度についての教材を作成するのは、実際に日本の地方行政の現場を見てきたし、専門家の支援もあったので、それほど難しくはなかった。1ヵ月半の日本での研修内容を1時間の講義にするのに際し、地方行政制度や自治体の階層構造、中央 - 地方関係についての内容を中心に扱い、財務関係については採用しなかった。
- 本邦研修で日本の地方行政制度に関する内容や人事に関する内容、中央 - 地方関係を学べたのはよかったが、地方財政については理解できなかった。
- 本邦研修に行くことになって、日本に行く機会があるとは思っていなかったのも嬉しかったが、スケジュールがタイトだと聞いて少しがっかりした。英語も心配だったが、クメール語だったのでよかった。
- 学校の教師になるのが夢だったが、教師になると農村僻地へ行かなければならないので、内務省に勤務することにした。しかし今、コアトレーナーになって教える仕事ができているし、教材づくりにも携われているのでとても喜んでいる。女性省から内務省に講師の依頼が来ることがあり、ジェンダーについての講師を務めたりしているが、コアトレーナーとして教える経験を積んでいることが役立っている。
- カンボジアでの研修で日本のことを教えるのは、一人でするのでなく他のメンバーと一緒に教えているし、準備もしているので、それほど不安はない。分からない質問が

あれば、同僚や専門家に聞いている。ただ、日本の地方行政制度についての講義は 1 度しかしていないので、そのときの参加者の反応がどうだったかは覚えていない。

- 日本とカンボジアを比較するのはある意味で非常に有益だと思う。カンボジアにも似たようなシステムがあるので、参加者に実例を見せるのに役立つ。例えば、カンボジアではゴミ収集は都市部にしかなく、農村部ではシステムがないが、日本では農村部でも行われている、といったことなど。
- 本邦研修で学んだことは、日常業務を遂行するうえで、いろいろとすることがたくさんある仕事のパフォーマンスをあげるのに役立っているが、具体的な事例は特定できない。
- 研修参加者には何人が非常によく勉強する人がいる一方で、あまり勉強しない人もいる。局内の参加者を見る限りでは、地方行政法に対する理解が進んだことにより、働き方が変わってきた、といういい面もある。
- 今まで、タイとアメリカに行ったことがある。アメリカは内務省がアレンジした 1 週間のジェンダーに関する研修である。タイも、カンボジア政府のアレンジによるもので、地方行政に関する 10 日間の研修だったが、タイの制度は複雑でよく分からなかった。日本での研修のほうが長期間でよく理解できた。したがって、タイとカンボジアの地方行政制度を比較することはしていない。

2. タスクフォースの活動・PILAC について

- 中央省庁レベルだけでなく、州や郡にも研修をする、ということが新しい。個人的には、グループワークで作業をする、という仕事の形態が初めての経験で印象的である。ただ、タスクフォースメンバーは様々な部署から来ていて、それぞれ別々の仕事をアサインされているので、日常業務でグループワークをするということはしていない。グループワークは、上司に提出する前に仲間からチェックしてもらえるので、重要だと思う。ただ、その仕事について自信がある場合は、グループではなく個人であるほうがよいこともあり、常にグループワークがよいわけではない。
- PILAC の活動を通じて、どのように仕事の仕方を改善、向上させるかを知った。間違っている場合や問題がある場合には専門家が教えてくれる。仕事の仕方を改善したいし、PILAC の活動はコーディネーターにかかっていると長官に言われたので、サラリーは出ないが活動には必ず行くようにしている。
- PILAC の活動で得たことを、他のプロジェクトのタスクフォースメンバーともシェアしたいと思う。
- PILAC の問題は、他のプロジェクトではインセンティブがあるのに、PILAC にはないことである。だから、インセンティブのある他のプロジェクトのほうに行ってしまう。公務員の給料は低く、生活をしないといけないので、仕方のないことである。
- M&E についてはよいと思う。これがないと評価ができない。

- カスケード方式も問題ないと思う。各州 6 人の候補のうち、研修時の試験で成績のいい人だけ採用しているので問題はない。
- 今後、教材の見直し作業は外部の支援なしにスムーズにできると思う。

以上

協議録 9

日 時：2008年10月21日(火)14:30～

場 所：内務省 GDLA

出席者：Mr. Soth Kosal, GDLA Task Force, Chief of Training Office, Department of Vocational and Personnel, GDLA, MoI (本邦研修1：地方行政に参加しておらず、コアトレーナーではない)

松原千枝子 [(株)シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査日本側団員](記録)

主 旨：評価グリッドに基づく聞き取り調査

概 要：(以下、すべて Mr. Soth Kosal の発言)

1. タスクフォースの活動・PILAC の運営について

- PILAC の活動はスムーズに行っているが、マイナーな問題はある。他のプロジェクトではタスクフォースメンバーにインセンティブがあるのに、このプロジェクトでは活動にどれだけ時間を費やしても手当が出ない。何度もこの問題は訴えたが、プロジェクト当初から合意されて決まっていることなので、変えてもらえない。
- 1度だけだが、本邦研修の事前オリエンテーションのために州から10人、参加者をブノンペンに出張させる際に、サク・セタ長官のサインではなく、プロジェクトの専門家からのサインでレターが出されたため、だれも reference として扱わず、来たがらなかったことがあった。
- 専門家とのミスコミュニケーションも1度だけがあった。
- ブノンペンでワークショップをする際には、職場に近いところで行うか、職場から会場までのガソリン代を支給してほしい。
- プロジェクトの活動はスケジュールに沿ってタイムリーに行われている。州での研修に際しても、州とよく調整・協働している。例えば、コンボンチャム州でのモデル州研修に関しても、州が協力的である。
- モデル州での研修は各州で4回実施するが、各回ごとに研修終了時にアンケートを行い、講義内容などを改善している。M&E は重荷ではない。これがあるために、問題が分かるし、評価もできる。
- 現在の研修の4つのトピックは妥当とはいえない。ただ状況変化にキャッチアップしているだけである。今後は、幹部職員にはリーダーシップやガバナンス、その他の一般職員には行政事務等についての研修が必要である。
- プロジェクトの外部へのインパクトとしては、ポジティブかネガティブかは判断する人によるが、PILAC では手当なしでもタスクフォースメンバーが活動に従事して働いているので、現在手当を支給している UNDP などの他のプロジェクトで将来、手当がカットされるのではないかと心配である。
- ただ、PILAC では手当は出ないが、マネージメントやフォローアップなど、いろいろ

と仕事の仕方を教えてもらった。特に、どう企画調整するか、文書作成やスケジュール管理などの研修運営について OJT で学べたことが重要である。プロジェクト終了後も、研修運営は自分達でできる。

- PILAC で供与された PC やスクリーン、コピー機、プロジェクター等も、政府には要求しても予算措置されないので、プロジェクト終了後役立つ。
- 来月に内務省の独自資金で内務省の新人職員研修を 100 人規模で実施する。この研修の方法論は、PILAC の方法論を改善して実施する。地方行政法の講義の際の教材は、PILAC のものを使用する。機材も PILAC のものを利用する。
- PILAC の活動の経験が、日常業務、特に研修に関する業務に役立っている。データ収集分析、モニタリングや評価などの方法論は、同じやり方で行える。
- PILAC のマネジメントで特に変えなければならない点はないが、州トレーナーはまだ能力が低いのでコアトレーナーによる支援が必要である。
- もし可能であれば、WB や UNDP のように、タスクフォースメンバーの能力向上をもっと重視して、プライベートスクールやマスターコースに行き修士などの学位をとるのを支援してほしい。

以上

協議録 10

日 時：2008年10月22日(水)9:00～

場 所：Phnom Penh Municipality

出席者：Mr. Chou Meng Chan, Core Trainer, Phnom Penh Municipality

川北博史 (JICA 国際協力専門員・中間レビュー調査日本側団員)

松原千枝子 [(株)シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員](記録)

主 旨：評価グリッドに基づく聞き取り調査

概 要：(以下、すべて Mr. Chou Meng Chan の発言)

1. 現在の職務

- プノンペン市の Municipality Local Administration Unit の Vice-Chief である。業務はチーフから半分委任されており、総務・インターベンション、計画・財政、能力向上の3つがある。については、総務関連のすべての事項についてファシリテーションを行うこと、については計画や予算の準備、については、カスケード方式の研修を通じて法制度枠組みについて普及を図ることである。

2. 本邦研修1：地方行政に関して

- 日本では行政制度や税財政制度について多くを学んだ。日本とカンボジアの地方行政制度を比較し、日本の地方行政制度の何がカンボジアに適用できて何ができないかを区別して学ぶことができた。日本の制度が適用できる点としては、州や郡の選挙を来年に控えているので、選挙制度が役に立つ。カンボジアは比例代表制であり、政党に投票して政党が評議員を選ぶが、日本では個人に投票する。これがカンボジアでもできるといいと思う。また、権力の分離、監督も今後実施されるので役立つ。ただ、カンボジアでは知事は政府の指名でトップダウンである点が日本と異なる。
- 日本の地方行政制度は、自治省(中央)からの介入が少ない。カンボジアでは D&D はまだ途中段階であり、完全には実施されていない。
- 研修教材の作成にも携わったが、本邦研修はクメール語だったので、よく理解でき、日本の経験について学んだことを教材にする際に特段苦労することはなかった。研修教材作成に際し、タスクフォースメンバーと連絡をとったり協議したりすることはあるが、タスクフォースメンバーのなかであまり PILAC の活動に参加していない人には会っていない。
- 日本は、広島に見られるように戦争ですべて破壊されたが、再興したということを読んで知っていた。なぜ日本、広島がそのように発展したのか知りたかった。カンボジア人は、日本の都市では東京と広島だけは知っている。特に、年配の人はそうである。カンボジアも同じ状況であり、日本と同じように国を発展させたい。帰国後、コアトレーナー、ファシリテーターとして、本邦研修で得たことをすぐに使い始めた。また、

本邦研修で得たことを同僚とシェアし、市組織のなかで広めた。もしも他にも広められる可能性があるなら、どんどん自分の学んだことを伝えたい。自分にできるのは広めることだけであり、何をどうするかを決めるのは上層部の役割だからである。

- 日本が発展した理由は、人材と行政制度であると思う。日本の制度はフレキシブルで、悪い点があるとすぐに修正する。特に税制、徴税制度が優れている。カンボジアは徴税制度ができていない。また、人材については、民間セクターでも公務員はいい仕事をしている。
- 日常的に仕事をするうえで同僚をサポートしたりしているが、本邦研修で得たことによる具体的な改善として特定できる内容は今のところない。
- 日本は国内で地域によってそれほど大きな差はないように感じた。
- 多くのカンボジア人は、工業製品を通じて日本のことをよく知っている。同僚は、日本はシステムがよいからその結果が製品に現れる、と理解している。
- 日本以外の地方行政制度については、タイで Rural Development Planning のコースに参加したことがある。タイの選挙制度はカンボジアのものよりもよいと思う。ただ、地方行政の研修で行ったので、タイの選挙制度の詳細について知っているわけではない。タイと日本となら、タイは近くカンボジアとそれほど違わないのに対し、日本はもう少し異なる点が多いので、日本のほうが多くを学べるので比較対象としてよりよい。

3. PILAC の活動及び研修のフレームワーク・研修講師に関して

- PILAC は地方行政改革のスタートポイントである。分権化がスタートし、コミュニケーションは徐々によくなってきた。分権により今後、地方行政は開発について考えられるようになる。
- コアトレーナーとして研修で講義をした経験は、プノンペン市の4回のみである。それ以外ではファシリテーターにはなった。研修時間が短いという文句はあるが、参加者はよく理解しているし、能力も向上している。何人か出席しなかった人もあるが、一度参加した人は興味をもち、もっと研修を受けたいと言っている。学校を卒業した後、仕事をするばかりで研修などで新しく学ぶことがなかったせいである。研修がもっと必要であると思う。カンボジアには地方行政スクール(RSA)はあるが、選ばれた幹部職員のみを対象としており、日本のような一般職員が学べる研修所がない。
- 今後講師を続けるには、地方行政の実施や計画などについてもっと学び、講師としての能力向上が必要であると思う。
- 今回、地方行政法のコピーが配布されたが、このようなことは初めてで、通常はなかなかコピーが配布されない。全員に各一部か、少なくとも各オフィスに一部は必要である。
- 今後導入すべき研修内容を特定するのは現段階では時期尚早である。地方税財政制度が導入されれば、徴税などについての研修が必要になってくるであろう。

- 市、郡で研修を実施するに際し、中央レベルで作成した研修教材を市の実情に合わせて修正することは特段必要がなかったのしなかった。
- プノンペンで講師として教えることは問題ないが、他州で教えるにあたっては、2 つ問題がある。一つは、現在担当している業務が多く、上司の承認を得る必要があり、また、他の人に仕事を肩代わりしてもらうように手配しなければならないことである。ただ、上司の承認に関しては、内務省からの公式文書があれば問題はない。二点目は、手当も問題である。
- 第2陣としてコアトレーナーになったが、最初にコアトレーナーになったグループにキャッチアップするのは、プノンペンにいて情報が多く入ってくるので問題はなかった。地方在住であれば、大変だったかもしれない。

以上

協議録 11

日 時：2008年10月22日（水）11:00～

場 所：Phnom Penh Municipality

出席者：Mr. Teak Ven, Provincial Trainer, Phnom Penh Municipality

川北博史（JICA 国際協力専門員・中間レビュー調査日本側団員）

松原千枝子〔（株）シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員〕（記録）

主 旨：評価グリッドに基づく聞き取り調査

概 要：（以下、すべて Mr. Teak Ven の発言）

1. 現在の職務

- プノンペン市の Municipality Local Administration Unit (MLAU) の能力向上オフィスのチーフである。研修は MLAU の職員に対してのみ実施しており、プノンペン市全体に対しては行っていない。MLAU はコミューン、サンカットの D&D を扱う組織であり、コミューン、サンカットの事務所に対してのみ研修を行ってきた。開発計画の策定という新しい動きがあり、TOT を実施してコミューン、サンカットに講師を送ってきた。市全体に対しては、郡の職員をファシリテートするのが仕事である。MLAU のチーフは Ex-Com のメンバーである。Ex-Com には PSDD から 2 人、アドバイザーが入っており、研修教材は国からもらい、研修の準備やパワーポイントの使い方を教えてもらったりしている。

2. 日本の地方行政の経験に関して

- PILAC で地方行政法と日本の地方行政制度についての 2 種類の研修を受けた。カンボジアの地方行政法は日本の地方行政制度に似ている。例えば、日本では村まで地方分権されているのに対し、カンボジアではコミューンまで分権されている。選挙制度についても同様で、末端レベルまで議会が存在する。研修で、他国のことも教えると比較できてよく理解できる。
- 広島については、原爆の被害を受けたところであるため、以前から知っている。

3. PILAC の活動及び研修のフレームワーク・研修講師に関して

- PILAC に感謝しているのは、研修参加者向けと講師向けとの 2 種類のスライドを提供してくれたことである。講師向けのスライドには詳細が書いてあり、さらに詳細は地方行政法の条文を読めば理解できるようになっている。他の研修の場合は、国から教材をもらうが、本やスライドであり、それ以外の部分は自分で用意しなければならなかった。
- PILAC の研修の時間の長さも他よりよい。他の研修の場合は、だいたい午前中で終わってしまう。

- PILAC のモデル州研修は、5 州しかカバーしていないので、全州カバーするとよい。地方行政法を配布したが、地方行政法は研修なしでは理解しにくいと思う。
- 講師は今後も続けたいし、教材がよく準備されているので、続けることに問題はない。また、何人かで協力して教えるので、講師用教材があれば教えることは難しくない。ただ、他にも仕事がたくさんあるので、他州で教える場合には前もって準備が必要となるため、研修実施時期のタイミングの問題はある。
- 現在の研修の 4 つのトピックは、すべて D&D に関連している事柄なので、妥当であると思う。今後研修に追加すべきトピックについては、研修中に参加者からの意見を聞きたい。ただ、プノンペン市の研修では、参加者は満足しており、特に更にこれについて学びたい、という提案はなかった。
- 今までに、コミュンレベルで教えるために 2002 年に短期間のコースで D&D について学んだことがある。MLAU や PLAU はコミュン/サンカットに対する研修の要であり、コミュンレベルで D&D について従来多く接し、学んできた。
- コミュン/サンカットでの研修の経験と PILAC での研修の経験を比較すると類似点がある。しかし、グループディスカッションは PILAC にしかないものであり、これをコミュン/サンカットでの研修にも導入した。郡職員や郡副知事はコミュン/サンカットに対する研修のファシリテーターであり、これらの職員も PILAC の研修経験から多くを学んでいる。
- プノンペン市全体に対して研修を実施する組織はないが、しいてあげるならば、Deputy Cabinet Chief of Municipality が市職員全体に対する研修の責任がある。

以上

協議録 12

日 時：2008年10月22日（水）14:30～

場 所：Khan Mean Chey Office, Phnom Penh

出席者：Mr. Oum Mareth, Provincial Trainer, Deputy Governor of Khan Mean Chey, Phnom Penh

川北博史（JICA 国際協力専門員・中間レビュー調査日本側団員）

松原千枝子〔（株）シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査
日本側団員〕（記録）

主 旨：評価グリッドに基づく聞き取り調査

概 要：（以下、断りがない限り Mr. Oum Mareth の発言）

1. 現在の職務

- プノンペン市の Khan Mean Chey の副知事である。この Khan では、知事が 1 人であるのに対し、副知事が 12 人おり、それぞれ役割分担しており、責任のローテーションがない。Khan Mean Chey には 3 つの部局があるだけであり、1 つの部局に対し 3～4 人の副知事が責任を負っている。Khan は独自収入がなく、収入は政府からの給料のみである。
- 2002 年にコミュン/サンカット運営法が制定され、コミュン/サンカット運営のコアトレーナーに選ばれた。2003 年には SEILA プログラムの Khan ファシリテーションチームのチーフになり、コミュン/サンカットを研修を通じて支援、強化する責任を負っている。

2. 日本の地方行政の経験に関して

- TOT 研修での日本とカンボジアとの地方行政制度の比較が興味深かった。日本の民主主義とカンボジアのとは似ている。TOT で、コアトレーナーは、実際に日本の地方行政の状況を見てきているので、その経験も交えて説明してくれた。日本ではカンボジアと異なり、日常業務のほとんどが中央から地方に移管されており、中央は国際関係や通貨、国防など非常に重要なことのみ担当している。また、選挙についても日本では組織ではなく個人を選ぶ。
- 広島については、第 2 次世界大戦の原爆で以前から知っているが、TOT は 1 時間だったので、広島のことなど、細かい内容まで説明してもらう時間はなかった。
- 日本の県庁内の部局は中央省庁とはどのような関係になっているのか？
（川北：法規制や補助金を通じて中央省庁は県庁の部局に介入する。日本は 2000 年に地方分権化策を推進したが、100% 地方分権化されたわけではなく、中央は地方に対するいくばくかのコントロールメカニズムを留保している。）

3. PILAC の活動及び研修のフレームワーク・研修講師に関して

- PILAC の活動で新しく得たことは、 地方行政法についての知識、 日本の地方行政

制度についての知識、講師として教える経験、の3つである。

- PILACの活動経験、特に地方行政法についての知識は、日常業務遂行のうえで非常に役立っている。コミュン/サンカット運営法の施行の際には、普及の時間がなかったが、今回は限られてはいるものの、普及の時間があるのでよい。しかし、PILACに参加していない職員は地方行政法の背景をよく理解していない。
- 今後も講師を続けられるかどうかは内務省の決定によるが、他の人にもっと教えたいので、続けたい。コミュン/サンカットの人にも教えたい。
- モデル州研修については、研修期間が短く、2日間では足りないと思う。カンボジアでは、昼食の後、昼寝をする習慣があるのに、ランチブレイクが短い。TOTについても、たった90分では具体例が聞けず、理解が浅い。
- 今後研修に追加すべきトピックについては、現在のところはないが、地方行政法を施行すれば、必要がいろいろと生じてくる。現在は、地方行政法を効果的に実施するための政令や規則、細則がない。例えば、州・郡議会には技術委員会も含め3つの委員会を設置する義務があるが、この委員会の詳細はSub-decreeに規定されることになっており、このSub-decreeが制定されれば、さらに研修が必要になる。
- 州トレーナーとして、他州で教えることは内務省からの指名であれば問題ない。ただ、多忙であり、丸々2日間講師を務めることは無理である。午前中だけ半日とか、2時間のみ、なら可能である。自分の担当する部分の講義が終わっても研修の最後まで残っていないといけないのは無意味である。ただ、実際に州講師として今後どれだけ務められるかは実際の状況による。
- コミュン/サンカット運営法施行時の経験に鑑みて、州・郡評議員選挙後の研修として必要と思われるのは、評議員及び知事会に対する地方行政法の研修である。それから、評議員研修の後、3~5年くらいの中期開発計画をいかにつくるか、という研修も必要である。開発計画を策定する委員会はSub-decreeに規定されている3つの委員会のうちの一つであり、選挙後直ちに組織されることになるので、すぐに必要である。
- PILACの活動は重要であり、支援を今後も継続してほしい。

以上

協議録 13

日 時：2008年10月24日（金）8:30～

場 所：JICA カンボジア事務所

出席者：米田一弘 JICA カンボジア事務所所長、及び日本側合同調査団 寺田美紀（記録）

主 旨：合同評価協議録(案)の内容協議

概 要：

1. 合同評価協議録（案）内容に合意
2. 日本側合同調査団内協議事項
 - ・ 特に日本側の技術協力プロジェクト実施にあたっての教訓として金銭的インセンティブに代わるインセンティブとして機能し得ると思われる点を特記することとした。

以上

合同評価協議録

日 時：2008年10月24日（金）9:00～

場 所：DOLA Meeting Room, MoI

出席者：日本・カンボジア合同調査団（H. E. Mr. Prum Sokha, Project Director, Secretary of State, Ministry of Interior は内務省大臣との協議があり欠席。H. E. Mr. Sak Setha, Project Manager, Secretary of State, Ministry of Interior が「カ」側評価団代表を務める）
寺田美紀（記録）

主 旨：合同評価協議録(案)の内容協議

概 要：

1. 合同評価協議録の内容に合意
2. 協議事項
 - ・ 州の他省庁の職員への研修：選択と集中の観点から、ターゲットグループから外す旨、同意。
 - ・ プロジェクトのスコープ外の研修：プロジェクトで開発した技術成果品を対外関係者向けに活用することは奨励するが、プロジェクト内では研修は実施しない旨、同意。
 - ・ 人材育成に向けた内務省の取り組み：地方行政総局内に人材育成に特化した部局を設置する動きがある旨、研修教材や D&D の参考文献を一極化して集める試みを始めつつある旨、H. E. Mr. Sak Setha が紹介。

以上

協議録 14

日 時：2008年10月24日（金）15:00～

場 所：在カンボジア日本国大使館

出席者：在カンボジア日本国大使館経済・経済協力班長 松尾書記官、D&D 担当 若杉書記官

川北博史（JICA 国際協力専門員・中間レビュー調査日本側団員）

松原千枝子〔（株）シー・ディー・シー・インターナショナル・中間レビュー調査日本側団員〕

寺田美紀（記録）

主 旨：中間レビュー調査結果報告

概 要：

1. 協議事項

- 研修者の研修前後の定数的な研修効果に関して確認。

以上

